

訂戶月費：Rp100,000/- 零售：Rp4,500/- (外省及外島另加寄費) [f/HarianIndonesiaHI](#) <https://www.harian-indonesia.com>

2021年12月31日 (星期五)



▲ 肃贪委领导人努鲁耳·古弗伦(左起)、菲尔利·哈胡利和亚历桑德·马尔瓦塔，周三在雅加达肃贪委大楼传达了 2021 年肃贪委绩效报告。

(雅加达讯) 肃贪委员会追回了额计 3744 亿盾，源自处理腐败案件的国有资产。

肃贪委副主席亚历桑德·马尔瓦塔周三(29日)在雅加达肃贪委大楼举行的 2021 年肃贪委绩效新闻发布会上说：“肃贪委成功进行了 3744 亿盾的‘资产追回’，其中 1920 亿盾存入国库，43 亿盾存入地区国库，1779 亿盾是通过确定使用和捐赠状态转移的国有资产。”

截至 2021 年 12 月 28 日，肃贪委在 2021 年期间已开展起诉数百个腐败案件的工作，其细节为立案调查多达 127 个案件、审查 105 个案件、起诉 108 个案件、已有法律效力的 90 个案件、以及已执行判决的 94 个案件。

亚历桑德补充说：“贪污案嫌犯总数为 123 人。”

他指出，一些引起公众关注的腐败案件是社会援助案，其中前社会部长汝利亚利·哈杜拉被定罪，被判处 12 年徒刑和交付 145 亿盾的赔偿金。

接着是涉及 22 名嫌犯的庞越(Probolinggo)腐败案、涉及 26 名嫌疑人的蓼林(Muara Enim)案、以及将国会副议长阿齐斯·夏姆苏丁列为

嫌疑人的丹绒答莱贿赂案。

然后是公司腐败案，涉及 Adonara Propertindo 公司的 Munjul 土地收购案和洗钱案的 4 起案件，包括在最高法院办理案件、南布鲁工程、在庞越买卖地方政府职位和税务贿赂案。

然而，肃贪委计算出 2021 年保全的国家和地区金融救助金达到 35 兆 9650 亿盾。其细节是可能无法收回的地区应收税款 4 兆 9520 亿盾，制作资产凭证达 11 兆 2220 亿盾，保全/控制地区资产达 10 兆 3180 亿盾，为社会和公共设施保全地区资产 9 兆 4720 亿盾。

肃贪委还继续鼓励地方政府通

▶ 佐科威总统在肃贪委大厦大厅，出席 2021 年世界反贪大会时曾表示，肃贪委这一向来业绩良好，但还必须继续改进和完善消除贪污的方法。



# 肅貪委為國家追回 處理案件3744億資產

过 8 个干预领域改进“监测预防中心”(MCP)，即在地方收支预算规划和预算、商品和服务采购、许可证、政府内部监督机构(APIP)的监督，国家民政公务员管理，优化区域税收和区域资产管理。

## 挽救国家资金 35.96 兆

肃贪委已挽救了 35.96 兆盾的国家财政损失。这是肃贪委今年全年开展的预防贪污工作中获得的。

肃贪委副主席努鲁耳·古弗伦在雅加达肃贪委大楼传达 2021 年肃贪会的表现报告时说：“2021 年挽救国家和地方财政损失的成果，总额达 35 兆 9650 亿盾。”

他解释说，肃贪委救援的潜在国家财政损失包括 4 兆 9500 亿盾的地方税收应收账款，这些款项可能无法收回。然后，多达 11 兆 2220 亿盾来自属于地方和国家的资产证明。此外，通过拯救地方资产获得 10 兆 3180 亿盾。此外，通过拯救社会和公共设施资产获得 9 兆 4720 亿盾。他说：

“肃贪委鼓励每个地方政府保存地方资产。”

他还要求地方领导人如果在资产管理和社会税款，面对问题加强与检察院和警察的协调。肃贪委还监督向所有地方政府征收地区应收税款。

他表示：“一旦国家行政长官不再任职，肃贪会就会签署并宣布一项关于

返还动产和不动产的诚信协议。”

佐科威总统于 12 月 9 日(周四)在雅加达南区肃贪委大厦大厅，出席 2021 年世界反贪大会时曾表示，肃贪委这一向来业绩良好，但还必须继续改进和完善消除贪污的方法。佐科威要求，采取的法律行动，不仅针对在表面上造成场景的法律事件。

当时佐科威透露，比起亚洲周边国家，印尼 2020 年的贪污感知指数排名仍有待提升。在 180 个国家中，印尼的贪污感知指数排名第 102 位，与位居第三的新加坡、第 35 位的文莱达鲁萨兰和第 57 位的马来西亚相差甚远。因此，肃贪委还必须继续努力铲除贪污，维护国家资产。(KP/ALW)

## 奧密克戎與德爾塔聯手 恐掀疫情

### 海嘯



世卫组织总干事谭德塞。

(日内瓦讯) 世界卫生组织(WHO)总干事谭德塞当地时间周三(29日)表示，他高度关注传播性更强的冠状病毒新变种毒株奥密克戎(Omicron)与另一种病毒株德尔塔(Delta)同时传播，会导致“海啸般”的冠状病毒确诊病例涌现。

谭德塞在记者会上指出，全球冠病病例上周增加 11%，形容奥密克戎及德尔塔变异株是“双重威胁”，正导致确诊数创下纪录，住院及死亡人数激增，这情况对已筋疲力竭的医护人员带来巨大压力，也使医疗系统濒临崩溃。医疗系统

面临压力，不只是因为新增染疫患者，同时也因为大量医疗人员确诊。美国及法国当天双通报单日确诊数创新高。

根据法新社的统计，过去一周全球各地冠病确诊病例创新高，从 12 月 22 日到 28 日，全球共新增 655 万宗确诊病例，为世卫自 2020 年 3 月宣布冠病全球大流行以来新高。

谭德塞督促人们采取全面的防护措施，并再次呼吁各国更公平的分享新冠疫苗。他警告，富裕国家强调要接种加强剂，会使穷国缺乏疫苗；但如果 2022 年中可以达到所有国家疫苗接种率达到 70% 的世卫目

标，则有助全球结束冠病大流行的严重期。

另外，世卫突发卫生紧急项目负责人瑞安表示，新冠病毒传染高峰期可能在明年结束，但病毒不会消失。

世卫统计显示，12 月 22 至 28 日期间，全球平均每日新增 90 万人确诊，创下纪录新高，奥密克戎变种病毒成为主流毒株。

瑞安称，目前估计奥密克戎的杀伤力较德尔塔低仍言之过早，因为奥密克戎暂时只在较低风险的年轻群体扩散，未有传播至高危一族。

(东方网)

### 休假啟事

2022 年 1 月 1 日(周六)是新年元旦，本报休假，是日無報，並于 2022 年 1 月 3 日(周一)起照常出版，敬請讀者垂注。

編輯部 啓



### 冠病疫情數據

(截至 12 月 30 日)

新增确诊： 189 例  
累计确诊： 4262540 例  
累计治愈： 4114141 例  
累计死亡： 144088 例

# Bagus™ 神奇粉笔 KAPUR AJAIB® ANTI KEKO DAN SEMUT 灭蟑螂和蚂蚁

Bagus Kapur Ajaib insektisida berbentuk padatan kapur bewarna putih untuk mengendalikan kecoa dan semut

[www.bagusidn.com](http://www.bagusidn.com)

附近超市、便利店有售



官方电商合作平台：  
 Shopee Tokopedia JD.ID

# 房子无蟑螂和 蚂蚁

注意事项：PERHATIAN:

- 意外吞食，应就医治疗 BILA TERMAKAN KONSULTASIKAN KE DOKTER
- 使用后及时洗手 CUCILAH TANGAN SETELAH PEMAKAIAN
- 眼睛接触，立即用清水清洗 JIKA TERKENA MATA SEGERA BERSIKHKAN DENGAN AIR
- 阅读使用说明 BACA PETUNJUK PEMAKAIAN

# 伊聯總主席拜會佐科威 盡力協助政府工作計劃



伊聯新任總主席雅赫雅·賀里耳，周三(29日)在茂物行宮拜會佐科威總統。

(雅加達訊) 伊斯蘭教士聯合會(伊聯)新任總主席雅赫雅·賀里耳(Yahya Cholil Staquf)，周三(29日)在西爪哇茂物行宮拜會佐科威總統。

“我專程來向總統匯報12月22日至24日在楠榜省中楠榜縣舉行的第34屆伊聯大會的成果，我當選伊聯總主席，而K.H.Miftachul Achyar當選為最高諮詢委員主席。我还向總統報告在大會上商定，的有關伊聯未來的計畫和議程，伊聯的願景，包括未來與政

府進行密切合作有關的議題。”雅赫雅與總統會談後舉行的記者會上如是說道。

他說，政府和伊聯擁有同樣的責任，关怀、維護和发展印尼多元化的民族。

“伊聯和政府之間必須繼續建立密切合作以履行這項責任，”他補充說。

雅赫雅·賀里耳希望他們和政府之間的合作繼續進行。

他表示，政府和伊聯在關心、維護和

發展印尼民族方面負有同樣的責任。他认为，双方必须共同努力实现这一目标。

雅赫雅在總統秘書處的書面聲明中說：“在伊聯(Nahdlatul Ulama)和政府之間，必須持續密切合作以履行這一責任。”

他就伊聯可以參與政府議程的成功表示樂觀。他說，如果該組織統一，這是可能的。

因此，雅赫雅希望將他的領導重點放在內部整合上。他希望這一步驟能讓伊聯成為轉型代理人。

雅赫雅說，伊聯必須真正有效地發揮其社區參與的作用，包括幫助實現政府制定的計劃和綱領。

作為新任總主席，他希望繼續強化和完善該組織，以便伊聯日後能成為社會文化轉型的推動者。

他表明，當我們已制定了全國性動員全體社會的議程時，伊聯必須真正有效地發揮其在社會上的重要角色，包括全力以赴協助政府制定的議程取得成功，

12月22日至24日在中楠榜Darussa'adah習經院，舉行的第34屆伊聯大會投票過程中，雅赫雅亞獲得337票，擊敗僅獲得210票的現任伊聯總主席賽義德，成功奪得2021年-2026年伊聯總主席位子。(KP)

## 今年警方88反恐特遣隊取締了364起涉恐案件



國家反恐局長博伊·拉弗利·阿馬警察少將。

(雅加達訊)國家反恐局表示，在整個2021年，警方88反恐特遣隊(Densus 88)已對364起涉嫌恐怖主義案件採取了行動。

伊斯蘭祈禱團(Jamaah Islamiyah)和神權游击队(Jamaah Ansharut Daulah)是反恐特遣隊採取最多制裁行動的兩個恐怖組織。

國家反恐局記錄了178起涉及伊斯蘭祈禱團(JI)成員的案件和154起涉及神權游击队(JAD)成員的案件。

國家反恐局長博伊·拉弗利·阿馬警察少將周二(28日)說：“我們都知道伊斯蘭祈禱團和神權游击队是已被地方法院宣布禁止的組織。”

此外，反恐特遣隊還對印尼東部聖戰者組織(MIT)成員的16起案件採取了行動，其餘16起案件與捍衛伊斯蘭陣線(FPI)的成員有關。

## BP2MI疑海軍空軍人員助非法移民主偷渡馬國

(雅加達訊)我國移民勞工保護局(BP2MI)懷疑有不法參與協助非法印尼移民主(PMI)偷渡到馬來西亞的活動。

這一事實是根據對馬來西亞柔佛洲海岸附近，一艘船隻沉沒悲劇的調查結果揭示的，該沉船事件導致一些非法印尼移民主死亡。

BP2MI負責人本尼·拉姆丹尼周二(29日)表示，據稱有國軍海軍和空軍成員參與了他們各自在協助發送非法

印尼移民勞工活動的作用。

本尼說，他會將調查結果報告給每個機構的負責人。此外，本尼計劃與國軍總司令安迪卡上將會面，以討論這個問題。“我稍後會嘗試與國軍總司令會面。”

在同一場合中，調查組組長、歐洲和中東地區安置和保護移民勞工副局長阿赫馬德·卡爾蒂科透露了我國空軍和海軍不法成員，疑在初始階段從

機場到港口派遣印尼非法勞工方面的作用。

卡爾蒂科說：“這仍然受到懷疑，這個過程是幫助他們從機場運輸。然後到港口位置，直到發出過程。所以它仍然處於開發過程。”

此前，針對馬來西亞新山地區一艘載有印尼移民主的船隻沉沒事件，國家警察已將縮寫為JI和AS的兩人列為嫌犯。警方調查人員是根據幸存者的陳述確定了嫌犯。

國警總部公關處公共信息部門主任阿赫馬德·拉馬丹周一(27日)告訴記者說：“所以到現在為止，有兩名嫌疑人已經被調查人員拘留，目前仍在接受調查。調查過程仍在跟進非法招聘在國外非法就業的印尼移民主的過程。”

他補充說：“警方從幸存者的陳述中逮捕了2名肇事者或嫌疑人。這是警方對幸存者進行審查，以獲悉誰是招募他們的人，並出現了JI和AS的名字。”

至于馬來西亞新山地區海難遇難的11名我國公民的屍體已被遣返回國。遣返是由海警船Laksmana 7012執行的。

與此同時，我國海軍表示將收集有關BP2MI調查結果的数据。

海軍總部新聞局長尤利烏斯·威佐約諾周三(29日)對記者說：“請給我們時間收集與本尼先生的聲明有關的數據。”

尤利烏斯確保，如果有海軍的任何成員卷入此事件，他們將根據海軍參謀長尤多·馬爾戈諾海軍上將的指示，對涉案的海軍成員採取明確的制裁行動。(KP)



偷渡馬來西未遂的非法印尼移民主在接受調查。

## 我國和越南簽署 海上安保與安全諒解備忘錄

(雅加達訊)我國海上安全局(Bakamla)和越南海上安全局簽署了關於海上安保和安全領域合作的諒解備忘錄(MoU)。

該協議由海上安全局局長阿安庫爾尼亞海軍中將於周二(28日)在雅加達和越南海上安全局/越南海岸警衛隊指揮官Le Quang Dao簽署。

阿安庫爾尼亞周二在雅加達的書面聲明中表示，諒解備忘錄將加強兩國之間已經締結的夥伴關係。

他在簽署合作檔後說：“希望通過這份諒解備忘錄，兩個機構之間在維護地區的海上安保和安全的雙邊合作能夠繼續改善。”

他表示，有六個優先合作領域，即加強海上安保和安全能力、舉行兩國海警會談、交換信息和溝通。其他優先領域是搜救行動以及海上犯罪預防、港口訪問和執法，包括消除非法捕魚活動。

之後，兩國海上安全局人員的能力建設將通過聯合演習、培訓、教育、講習班和研討會等方式進行。

海上安全局局長表示，在兩國簽署諒解備忘錄之前，兩國海上安全局已經在各個領域建立了合作關係。

阿安庫爾尼亞說：“由海上安全局進行的許多活動，其中包括邀請越南海岸警衛隊人員參加三寶壘的Haigam項目能力建設、海上安全桌面演習(MSDE)和聯合指揮官海岸警衛隊會議，這是東南亞地區海岸警衛隊指揮官的會議。”

在各自國家通過視像舉行的諒解備忘錄簽署儀式上，海上安全局局長阿安庫爾尼亞由資訊、法律與合作(Inhuker)事務副局長伊普杜·阿爾雅、合作總監桑迪·拉蒂夫和對外合作分局負責人瑪雅·維拉寧茜陪同。

越南駐我國大使館臨時代辦Nguyen Ngoc Vinh阮玉榮和越南駐我國武官Do Xuan Quy也見證了此次活動。(KP)



阿安庫爾尼亞海軍中將(中)，展示了我國海上安全局與越南海岸警衛隊在雅加達簽署的合作諒解備忘錄。

## 非法勞工船又沉沒 39人獲救尋獲10具尸體

(吉隆坡訊) 印尼駐吉隆坡大使赫莫諾周二(28日)表示，上周六(25日)一艘載57名印尼非法勞工船隻，據稱在馬來西亞雪蘭莪州适耕庄水域沉沒。

4名船員及大約35名乘客獲救，其他預計逝世。

“尋獲了10具尸體，其他的仍未知道，船從北蘇門答臘省峇都峇拉縣起航。”赫爾慕諾對媒體說。

赫爾慕諾說，根據馬來西亞漁民提供的說明稱，12月25日上午大約10時(當地時間)，三艘馬來西亞渔船尋獲這艘沉沒的船，看到大約20人需要幫助。

隨後將遇難者移交给一艘在該海域航行的印尼船隻，然後將遇難者運回印尼。據渔民說，有位已經逝世的遇難者。

根據該提供的說明，雪蘭莪州馬來西亞海事執法局於12月27日聯繫了印尼駐吉隆坡大使館的PPT小組及警察專員，以立即跟進和協調。

“事件發生後，雪蘭莪州馬來西亞海事執法局也在事發現場附近進行巡邏，尋獲一具漂浮的屍體。”

赫爾慕諾補充說，馬來西亞政府目前正在對非法外國勞工的船隻發生事故，造成大量人員喪生。

他还呼籲社會人士不要使用非法路線。因為會發生事故的風險。

12月份期間，2艘載非法勞工的船隻發生事故，造成大量人員喪生。

赫爾慕諾要求社會人士覺得失去家人或知道家人正在通過非法渠道動身者希望與最近的警察聯繫。

他还呼籲社會人士不要使用非法路線。因為會發生事故的風險。

12月份期間，2艘載非法勞工的船隻發生事故，造成大量人員喪生。

赫爾慕諾補充說，馬來西亞政府目前正在對非法外國勞工的船隻發生事故，造成大量人員喪生。

赫爾慕諾補充說，馬來西亞政府目前正在對非法外國勞工的船隻

# 經濟改革中心預測 2022年經濟增長將至5%

(雅加达讯) 经济改革中心(CORE)预测,明年我国经济增长将介于4%至5%,或仍低于此前政府所预计5.2%。

CORE执行经理摩哈马德·怀沙耳周三(29日)在年终经济反思会议中表示,该数字高于今年我国经济所落实的预测仅为3.6%至4%。纵然较去年更为乐观,但他认为,我国经济仍将笼罩着不确定性的阴影,特别由于奥密克戎变种的传播。

“若说今年的潜力为3.6%–4%,明年则将更高为4%–5%。”

他阐明,该预测是根据假设,政府所管制疫情大流行相当不错,以致民众不致于增加流动性像今年中期那样。此外,不复发生出乎预料之外的确诊病例剧增,并无奥密克戎变种传播案例的发生。

另一方面,他说,其实,明年我国经济增长可以更高。但由于受阻于政府某些举措如设法回复持于4%的预算赤字,也即急剧调降国民经济复苏纲领预算。继而,上调增值税率举措从10%提升至11%,也被视为将阻碍明年经济增长的可能性。

他强调,至于明年将阻碍经济更高增长的某些措施可能性,其实,增长率可能还会更高,但在财政上已更加收紧。(MIM)

## 警惕银行贷款升息

经济改革中心另一位执行经理彼得·阿卜都拉提醒,有必要防范明年银行上调贷利升幅过高。他在研讨会上表示,在货币政策收紧的情况下,他们倾向于通过提升贷利以获得更高的利润。

他预估,央行将在明年通过提高基准利率来收紧货币政策,以便银行业维持高贷款利率。该情势与去年和今年央行通过降低基准利率来放松货币政策不同。目前银行业行为往往是降低存款利率的速度较快,而降低放贷利率的速



经济改革中心周三在雅加达举行“2021年终经济反思”在线研讨会。

度较慢。“例如,去年,央行降息150个基点后,然而,银行放贷利率仅下降117个基点,同时,定期存款利率降幅竟达278个基点。”

他说,在下调基准利率或放松货币政策的过程中,所发生的情况是银行通过维持高贷款利率来扩大利润差价,从而在放贷低落的情况下仍然获得丰厚的利润。

因此,他还要求明年进行防范,使得货币政策对经济增长产生更有效的影响。随着银行放贷利率较低,企业商家将更有兴趣举贷进行投资。他说,我们从来没有解决过利率传导问题,从来没有去寻找问题所在、何为致因素?解决办法该如何?以致我们才能提高货币政策的有效性。若未来仍无法解决这些问题,货币政策对经济增长的作用就不会提高。

## 促政府加速数码化社会援助

经济改革中心资深经济学家亨德利·沙巴利尼,敦促政府加速数码化社会

援助纲领的疏导与管理法,以支撑大数据的形成。

亨德利阐明,按计划,目前要实行社会援助纲领数码化,须待2024年才落实。他认为,此事太迟缓或太久而有必要加速。他说,使得日后,已形成的大数据可由政府某一机关来处理,也即拥有向相关居中者分配该数据职权的部委所管理。

至于社会援助大数据,他说,可以跟踪人口数据和民事登记也即目前可为各方所使用的数据。该如何利用大数据、使能有助于促进经济建设发展。

他举例,有关1880万名社会援助纲领受益者的数据可作为对社会援助受益者有益处的大数据,因政府将能看到某一地区社会援助受益者所迫切需求货品。

以致便能看到,社会援助最底层受益者需要何种碳水化合物?什么地区需要农产品或何种蛋白质产品?”他说,藉此,数码化可以为我国人民带来更大的利益。(MIM)

# 增加發放人民營業貸款 總計373.17兆利息照舊

(雅加达讯) 经济统筹部通过中小微企业融资政策委员会秘书处决定将2022年的人民营业贷款上限提高到373兆1700亿盾,固定利率为6%。

“在冠病疫情期间需要人民营业贷款来加速经济复苏,因此有必要提高人民营业贷款上限并促进人民营业贷款要求。”作为雅加达中小微企业融资政策委员会主席、经济统筹部长埃尔琅加·哈尔塔尔托周三在雅加达说。

在协调会议上决定增加人民营业贷款的数量,以讨论各种政策,这些政策将作为实施2022年人民营业贷款计划的基础,以优化中小微企业作为国民经济驱动器的作用。

埃尔琅加解释说,考虑到资金成本降低及间接成本人民营业贷款利率效率提高的趋势,政府还将超微人民营业贷款的2022年人民营业贷款利息补贴减少了1%,微型人民营业贷款下降了0.5%,印尼劳工人民营业贷款下降0.5%。

# 油氣上游工業需1870億美元 以達至2030年生產指標

(雅加达讯) 矿务与能源部长阿利芬·塔斯利夫12月20日在雅加达说,为了实现2030年增产目标,上游油气产业需要1870亿美元的投资。

阿利芬部长阐明,如果没有投资的增加,2030年的国家油气产量增加的目标是不可能实现的。

从2021年到2030年需要约1870亿美元的投资。

他说,每年的投资需求平均是180亿美元,因此,投资成果水准在100至110亿美元之间,仍有较大差距。

政府将继续支持发展全国上游油气产业,为了实现该纲领将进行简化许可程式、提供财政和非财政激励措施,让投资者自由选择被认为提供更理想的经济水准的合同类型如PSC成本回收或PSC总分割形式。

阿利芬部长说:“政府也取消了签约红利费,因此,投资者可以把这笔费用作为运营成本的一部分,从而减少投资需求。

DMO价格等其他政策预计,将增

加投资者在上游石油和天然气工业领域进行投资的兴趣。”

有了这些支援,阿里芬希望上游石油与天然气事务执行特别工作组能够通过尽最大努力和非凡的努力进行现场的执行以达到于2030年的生产目标。

他说:“我还提醒上游油气行业继续努力减少碳排放。这一步很重要,这样上游油气行业可以继续获得各利益相关方的支持。”

(ALW)



印尼人民银行被《Investor》杂志评为2021年,最佳国营企业,印尼人民银行总经理苏纳尔梭被评为2021年最佳国民银行家。

# 印尼人民銀行 被評為最佳國營銀行

(雅加达讯) 专注于微型、中小型企业的印尼人民银行(BRI),通过多项有利于作为国家经济支柱的中小微企业的突破,继续鼓励国家经济复苏。

这项帮助中小微企业生存和快速恢复的措施显然对印尼人民银行的表现产生了积极影响。最近,BRI被《Investor》杂志评为2021年银行业金融业类别中的最佳国营企业。

印尼人民银行总经理苏纳尔梭通过虚拟方式接受颁奖时表示,感谢献给名为Insan BRILian的印尼人民银行全体员工,感谢他们在鼓励中小微企业复苏方面的热情和辛勤工作。

苏纳尔梭不久前说:“我们把此奖项献给Insan BRILian,他们一直致力于不断发展中小微企业的精神和热情。我们还将此奖项献给印尼的中小微企业,以保持欢迎2022年的精神,不厌其烦地为这个国家提供最好的服务,以给予对印尼的意义。”

2021年印尼人民银行表现取得了良好的业绩。截至去年9月底,印尼人民银行发放了总数为1,026.42兆盾的贷款,同比增长9.74%。苏纳尔梭表示,这一成就高于全国银行业信贷增长为2.21%。

苏纳尔梭称,支持印尼人民银行综合信贷增长的主要因素之一是向中小微企业部门发放12.50%的贷款或于2021年9月份达到848.60兆盾。

这一成果同时使中小微企业贷款比例比BRI贷款总额从80.65%提高到82.67%。

除此之外,公司的资产也在积极增长。截至第三季度末,印尼人民银行的资产达到1,619.77兆盾,同比增长11.87%。与此同时,印尼

人民银行截至2021年9月的利润为19.07兆盾,同比增长34.74%。

印尼人民银行收集的成就也被添加到苏纳尔梭作为2021年最佳国家银行家的成绩。此前,他还获得了2021年CNBC印尼奖的最佳首席执行员、上市公司的最佳首席执行员和在2021年国有企业奖中荣获了上市公司战略定位的最佳首席执行官。

获得这些各种奖项是因为苏纳尔索被认为成功地鼓励了印尼人民银行的积极表现。苏纳尔索披露,以创造价值为使命的首席执行官总会面对各种风险,尤其是战略风险。他继续说,这个挑战可以通过转型来解决。

他解释说:“应对战略风险最好的方式就是不断转型,而这种转型成为一种常规的必然。为此,印尼人民银行将不断转型,尤其是在数码和文化领域,BRI通过使用最低的成本始终为尽可能多的人服务。”

为了获得最佳国家银行家奖,苏纳尔梭必须通过由经济与金融发展研究所(INDEF)高级经济学家阿菲利雅妮领导的评审团队的严格评估。评估的主要参数有3个,即财务业绩权重40%,市场参与者和公司利益相关者调查权重30%,法官调整30%。

从评审过程中,从16位被提名者中选出了8位首席执行员,这些人后来被指定为2021年印尼金融人物实施环境、社会、治理(ESG)。

今年TFI选举的主题是首席执行员在应对大流行、数码化和实施环境、社会、治理中的作用。(ALW)



经济统筹部长埃尔琅加·哈尔塔尔托。

的激励措施,根据对人民营业贷款分销商的客观评估,在冠病疫情期间为潜在的人民营业贷款债务人提供行政放松。

“通过人民营业贷款政策的变化,政府通过提供更容易和更实惠的人民营业贷款要求,使中小微企业能够优化其作为国民经济驱动力的角色,从而对中小微企业表现出极大的关注。”埃尔琅加说。

对人民营业贷款的需求从2019年的平均每月11兆7000亿盾增加到2020年的16兆5000亿盾及2021年的23兆7000亿盾。

总体而言,从2021年

1月至12月27日,人民营业贷款的实现已达到278兆7100亿盾或2021年目标285兆盾变化的97.79%,预计到2021年底,99%的人民营业贷款分配可以实现2021年的目标。

与此同时,自2015年8月以来,2021年人民营业贷款的实现已分配给735万债务人,未偿人民营业贷款总额为373兆3500亿盾。

随着2021年在生产部门分配人民营业贷款的目标被中小微企业融资政策委员会推迟,2021年人民营业贷款在生产部门的分配已达到55.17%。

(LDS)



辉瑞公司生产的Paxlovid将作为冠病药物进口到印尼。

# Paxlovid藥丸下個月進入

(雅加达讯) 卫生部长布迪·古纳迪·沙迪京表示,辉瑞制造商生产的冠病药物Paxlovid将于2022年1月抵达印尼。

这是在美国食品药品监督管理局(FDA)授予使用Paxlovid作为冠病抗病毒药丸的许可后完成的。

布迪于29日在雅加达中区的文化与人文建设统筹部办公室说:“我们已经准备好了新药。两种已获得FDA批准的药物是Monupilavir和Paxlovid。上帝保佑,我们可以在一月份带来该药丸。”

布迪没有详细说明冠病药丸的到货日期。他也没有说运送多少药丸。

据报导,Paxlovid可有效预防高达90%的死亡和高达70%的住

院治疗。辉瑞表示,该药物的试验是针对已接种疫苗的高危人群进行的。结果,涉事人员无一人死亡。

众所周知,印尼一直在关注冠病药丸。卫生部直接传染病防治司司长茜蒂·娜迪亚说,卫生部自12月初以来一直在游说辉瑞公司购买Paxlovid药物。

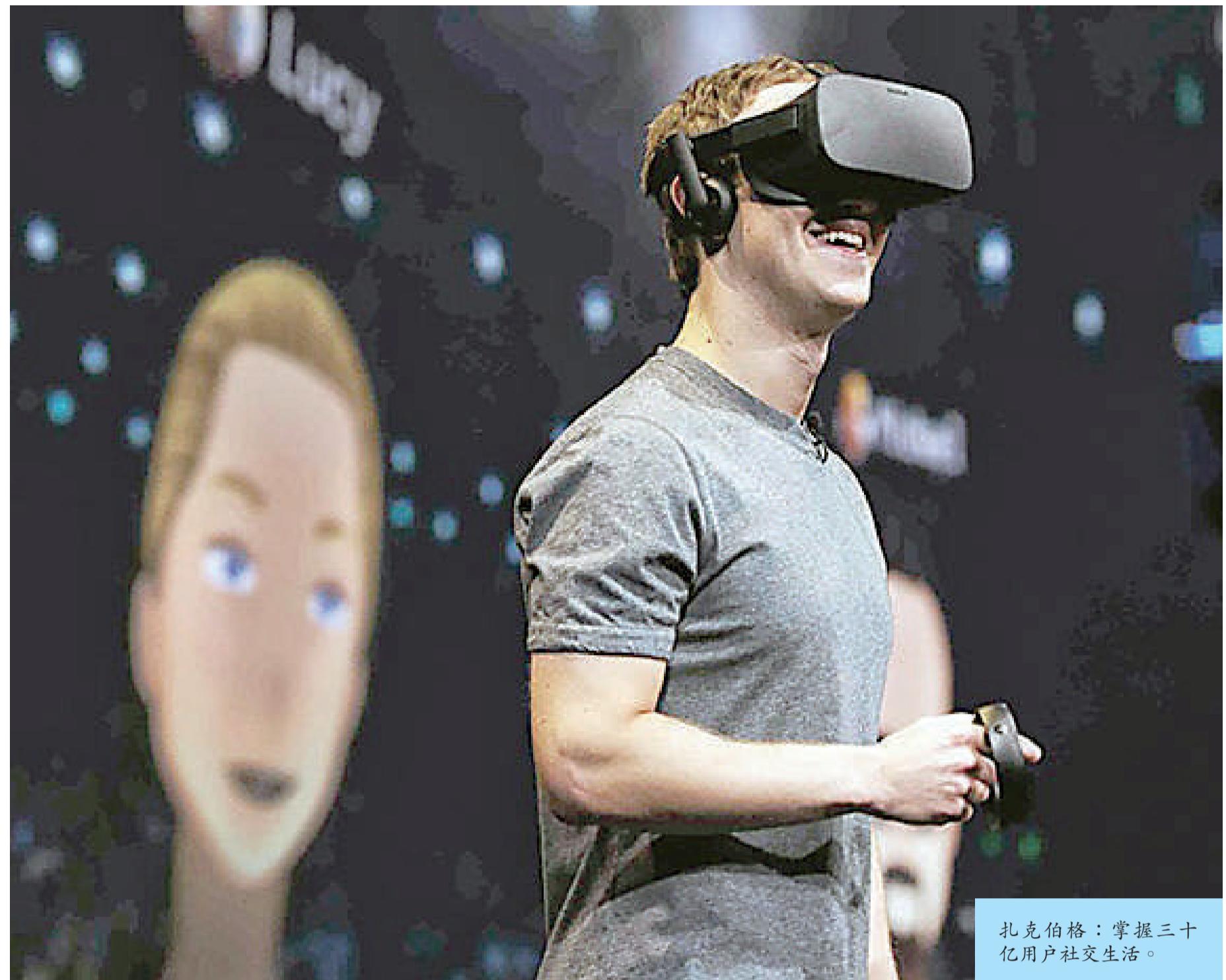
她不久前表示:“我们已经与生产商[辉瑞]进行了探讨,但只刚在该阶段。”

迄今为止,印尼政府已使用6种药物作为在医生监督下出现中度至重度症状的冠病患者的治疗选择。其中一些药物包括Favipiravir, Remdesivir, Tocilizumab, IVIg, Oseltamivir, Azithromycin及Ivermectin。

(ALW)



# 從臉書到元宇宙的帝國



扎克伯格：掌握三十亿用户社交生活。

亞洲週刊 · 黃傑

二零零四年二月，当时还是哈佛大学学生的扎克伯格（Mark Zuckerberg）在学校宿舍中创立了脸书（facebook）。虽然他很快就看到了这个科技带来的商机然后退学，但是或许当时他也没有想过，在四年之后脸书的用户人数将会超过一亿，而到了二零二一年，这个数字已经差不多达三十亿，成为一个真正的全球超级社交平台。也让人很难想像到，竟然会有一项科技产品如此的普及、还有以如此之深层的方式改变世界。

## 脸书如何成为政治工具

二零零八年的美国总统大选之中，首次出现政治人物利用脸书平台作大型宣传。时任阿拉斯加州长佩林（Sarah Palin）在脸书上形容「奥巴马医改」为「奥巴马死亡法庭」（Obama Death Panel）。这词汇立即被当时的共和党媒体炒作成关键字，也让过去只是被用作小众交流平台的脸书摇身一变成为了政治的角力场。这次事件可以说是后来特朗普当选的前奏。

过去约二十年，社交媒体的兴起完全改变了我们的生活模式、接收资讯的方式、找寻资讯的方式（information seeking behaviour），甚至改变了政治（二零一四年「古巴推特」事件、阿拉伯之春、美国二零一六年选举等）、外交、选举、资安、国防、假新闻战等重要领域。让人不禁怀疑，如此「无所不能」的脸书既然已经从虚拟世界走出来，涉足现实、影响现实，那么它还有甚么成长的空间？它以后又会变成怎样呢？

二零二一年十月，扎克伯格给出了他的答案。他首先宣布要把脸书公司变成他的新公司Meta旗下的一家子公司，然后说脸书将会往元宇宙的方向发展。扎克伯格说：「我相信元宇宙是互联网的未来。」并阐述上述说法：「科技并不是应该像现在那样被使用的，现在的科技都是围绕著APP而建成，而没有真的服务

到用户群的需求。」

扎克伯格表示已经投入一百亿美元作为脸书往元宇宙研发的项目。他更上载了一段影片，亲自出镜，现身说法，展示只要戴上一副VR（virtual reality，虚拟现实）眼镜，便可以视觉上犹如置身一个虚幻办公室，然后和里面的各个其他用户互动。他甚至提出，相隔千里的人们也可以戴上VR眼镜，然后共同欣赏电影。

## 科技进步的后果

像脸书这样有庞大、惊人影响力的企业决心转型，本来就是一件大事，但似乎事情也没有那么单纯。首先，脸书的用户人数已经达到了某个增长点的瓶颈，很多的年轻一代已经习惯了只使用Instagram和抖音（海外版为TikTok），并觉得脸书是「上一个世代的产

物」。当然，如今科技周期也只有五到十年，而脸书也一样，所以扎克伯格的决定也可以纯粹是基于商业理由。

但是商业理由归商业理由，实际上，如上文所说，脸书的出现也是为现实世界带来很多不可预期的后果（unintended consequence），特别是有组织的单位如何利用人与人的互动模式的便捷性来散播虚假、不实、夸张的讯息。而从脸书过往的管理方式来看，扎克伯格所带来的这项科技确实是有危险性的。

首先，他是选择性配合各国政府对于反恐内容的管制。如果美国政府宣布某个组织是恐怖组织的时候，脸书通常就是马上封锁，但是当这个要求是其他国家提出的话（例如中国的东伊运事件），扎克伯格却不予理会。这可能是因为沟通出错，也可以是故意为之，但是从

这一点可以看到，其实所谓人与人之间透过网络互动的科技，背后也是有很多复杂的国际政治问题。

当然，扎克伯格对于元宇宙的贡献是不可否认的，因此称他为「元宇宙先锋队」的其中一名领袖也是当之无愧。但是他过往曾经有很多极为有野心的计划也被美国政府视为过于危险而被终止，包括之前的libra电子货币计划。

元宇宙的出现，大大的缩短了人与人之间的距离，但这同时是一项实验，到底人与人之间的互动可以如何帮助我们建立更好的世界？还是大多数人只会「躲在虚拟现实的旋转门」背后，而更加对现实世界冷感，甚至是政治上被煽动、挑衅得发酵出仇恨和恐怖主义？这些都是我们在适应这些科技时应该要考虑到的风险。

維塔利克·布特林：发明了以太坊  
网络的天才少年。



# 俄裔天才發明以太幣 奠定元宇宙的基礎

如果说要为元宇宙的实现打下现实基础的重要人物，俄裔加拿大电脑工程师维塔利克·布特林（Vitalik Buterin）必然是首屈一指，他发明了目前市值已超过四千亿美元的以太坊网路（Ethereum），推动了「智能合约」（Smart contract）的基础技术发展，开启了去中心化网路渗入社会应用的未来。他又提出能减低加密货币百分之九十九能源消耗的「权益证明机制」（Proof of Stake），组建非牟利基金会积极帮助其他开发者参与区块链生态，并以自己对实际技术的深刻理解，发表对区块链发展的理性分析，在区块链社群与开发者圈子中具有接近「精神导师」的崇高地位。

布特林是典型的少年天才型人物，一九九四年出生于俄罗斯，六岁搬到了加拿大，小学三年级时进入天才儿童班，开始对数学、编程和经济学感兴趣。十七岁接触到比特币，创立了《比特币杂志》。高中毕业后就读加拿大滑铁卢大学（University of Waterloo），并担任密码学家Ian Goldberg的研究助理，但其后辍学。他在二零一二年发表《以太坊白皮书》，描述如何实际应用由美国电脑学家尼克·萨博（Nick Szabo）在一九九四年提出的「智能合约」技术（但在二零一六年之后，萨博从原先支持以太坊，转成批评以太坊有官僚主义与中心化的问题），智能合约能提供验证、订立合约条件，并在条件满足后自动执行合约，使交易可在没有第三方见证的情况下进行，而且是可信的，能够减低交易成本，这个概念在其后十年时间发展为数千亿美元市值的以太坊系统，还有各种受到启发而生的区块链网路，它们建立了非同质化代币（NFT）的基础，永久地影响了未来金融生态的发展方向，让成千上万的电脑工程师投身区块链，也让年轻的布特林成为了亿万富翁。他在二

零一八年获瑞士名校巴塞尔大学（University of Basel）的荣誉博士，二零二一年登上美国《时代百大人物》。

布特林不追求资金炒作、全力关注具体技术应用和开发的务实态度为他赢得了区块链专家们的一致尊重，因而他的意见在密币圈中具有重大的指标性作用。二零二一年甚至出现投机资金利用布特林的名号，炒作「空气币」，把布特林「拉上贼船」。这些只有炒作而无价值的「空气币」、「动物币」试图利用布特林的名气，强行打入布特林的线上钱包，并以此作宣传手段，指布特林也支持自己、并持有自家项目密币，把他「拉下水」一起圈钱，从而炒作币价，司马昭之心路人皆见。当时甚至有项目明言，只要布特林就范合作，就可以与这些炒作项目和短期赌博的资金一起大赚一笔。当时布特林的线上钱包被强行转帐了市值数十亿美元的这些「空气币」。

布特林没有就范，二零二一年五月，他选择把这些强行送他的密币部分捐赠印度防疫基金，当时价值十亿美元（五十万亿美元的柴犬币），余下的密币（四百一十万柴犬币）他没有选择卖出，而是直接销毁，当时价值六十七亿美元，气度之大令人惊叹，舆论普遍认为这是一个新兴行业领袖负责的抉择，以身示范行业应有的伦理。

布特林说，与其把币打入他的钱包不如捐赠给慈善机构。他公开表示不想再有人未经他同意就「送钱」给自己，指「我不希望成为这种权力的源泉」。

布特林热衷捐款给非牟利机构，推动技术创新，比如机器智能研究院（MIRI）、研究再生医学相关的技术的SENS研究基金会、研究延长寿命的玛士撒拉基金会（Methuselah Foundation）、印度的COVID加密货币救济基金（Crypto Relief），捐款数以十亿美元计。

# “一帶一路”項目8週年 中巴經濟走廊成果豐碩

2021年是“一带一路”倡议提出8周年，也是中巴经济走廊建设的第8年。作为“一带一路”倡议的旗舰项目，中巴经济走廊在2021年可谓是成果丰硕，在电力基础设施建设、产业园区建设、民生项目建设等方面都取得了重大成绩。这些已经竣工和正在建设的中巴经济走廊项目究竟什么样？这些项目建成后又会对中巴两国带来哪些好处呢？下面就跟随中央广播电视台总台驻巴基斯坦记者来一看究竟。

在距离巴基斯坦旁遮普省首府拉合尔40公里处，有一座刚刚投入运营的拉合尔换流站。这座换流站属于中巴经济走廊框架下唯一的一个输电项目——默拉直流输电项目。一条长达886公里的直流输电线将位于巴基斯坦南部电厂发的电输送到这里，再通过换流站转换为交流电路，输送到北部的千家万户，满足当地的电力需求，解决当地的电力短缺问题。

默拉直流输电项目中方工程师张楷介绍说，默拉直流输电项目是巴基斯坦电压等级最高、输电容量最大、输送距离最远的输电项目，是巴基斯坦“南电北送”主干网通道。对于巴基斯坦电力安全可靠供应、电网技术和管理升级、电力资源长距离配置有显著作用。目前，默拉直流输电工程总计输送电量逾60亿度，工程损耗3.3%，它的各项关键性能指标均符合规范要求，是同类国际工程的最好水平。



# 朱府訃告

## 家嚴諱南權朱府君 (Tidjan Ananto)

慟於二〇二一年十二月廿八日下午四時在P.I.K.醫院壽終隨將遺體奉移天堂殯儀館治喪距生於一九四〇年五月十五日吉時享壽八十二齡不孝男女孫曾等隨侍在側親視含殮淚涓於二〇二一年十二月卅日下午循俗起壇禮懺一日兩宵以慰嚴靈又涓於二〇二二年一月二日(星期日)上午八時遵禮成服舉行堂奠禮畢隨即扶柩發引於天堂火葬場火化(GRAND HEAVEN KREMATORIUM, Lt. 5) 忝屬

世友哀戚此族  
友誼哀戚此族

聞

### 妻陳[碧瓊]

男	朱尚煌 Andreas Ananto	媳 陳惠連 Debora Kusnadar
	朱尚聰 Bambang H. Ananto	
女	朱蘭玲 Marilyn Ananto	婿 關俊祥 Bambang Widjaja
	朱蘭錦 Kimberly Ananto	楊炎俊 Harsono D. Amidjojo
	朱蘭妮 Lanie S. Ananto	陳漸雄 Benny Sutedjo
誼男	張育浩 Daniel Johan	誼媳 鄭玉麗 Merry T. Waty
孫男	朱勇玉 Joseph A. Ananto	
	朱忠玉 Jeremy A. Ananto	
孫女	朱薇玉 Victoria A. Ananto	
	朱聖琳 Annette K. Ananto	
	朱晶琳 Abby S. Ananto	
外孫男	關華漢 Frederic Widjaja	
	楊浩亮 Steven Amidjojo	外孫媳 陳妮雅 Tania Tanagra Tan
	陳佳驛 Kenneth B. Sutedjo	
	陳佳寶 Timothy P. Sutedjo	
外孫女	關新曉 Francisca Widjaja	外孫婿 馮志豪 Raymond Irawan
	關淑華 Florence Widjaja	
誼孫男	張正財 Mahardhika S. Johan	
	張福財 Alnagara R. Johan	
外曾孫	馮裕凱 Kai Warren Irawan	
胞兄	朱[增權] 兄嫂 鄧[竹玉]	胞妹 朱菊杞 妹夫 張[忠昌]
胞弟	朱森權 弟婦 黃幼英	朱菊欽 陳善君
	朱浩權 鍾貴珍	朱[菊暖] 賴[作鑑]
	朱潔權 藍秋霞	朱菊秋 陳遠超

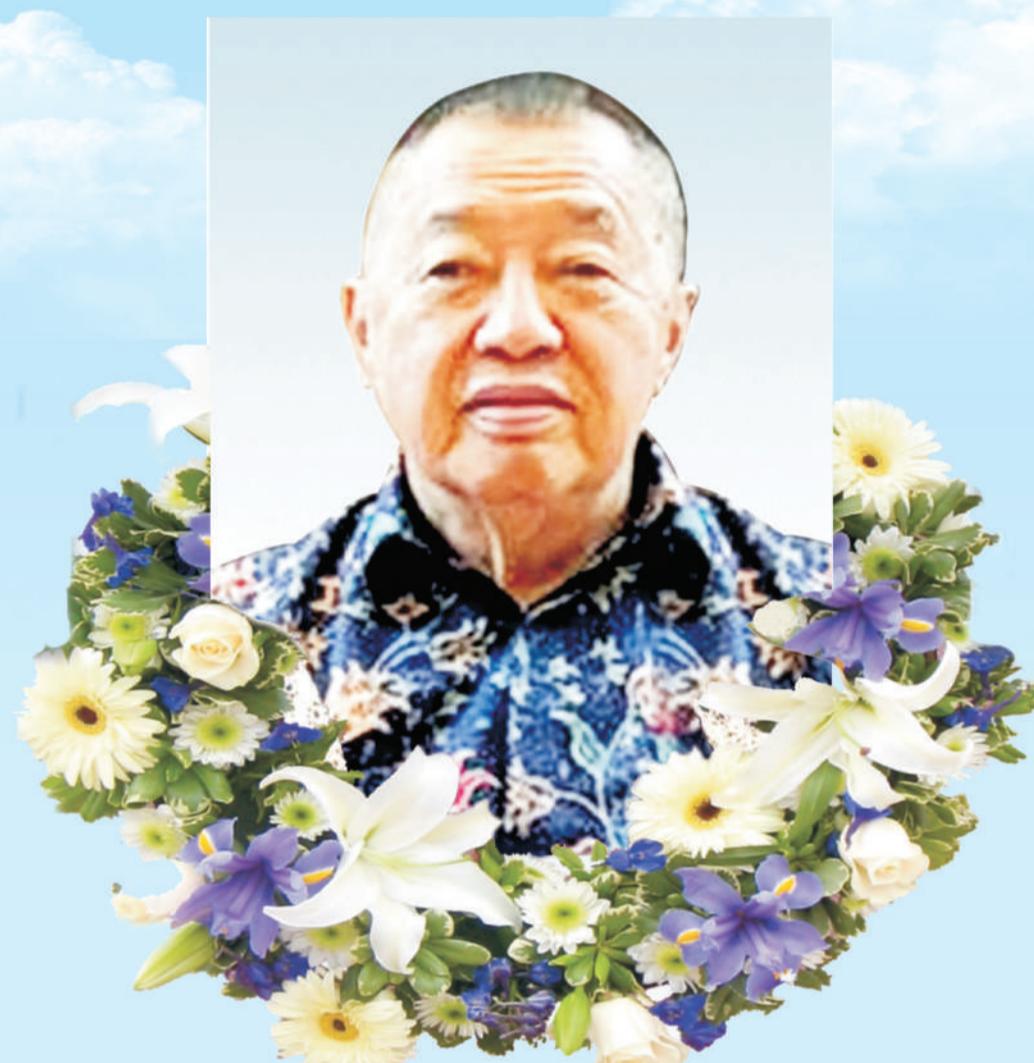
### 同泣叩

暨侄甥男女等(服內人多，恕未盡錄)

治喪處：天堂殯儀館101 - 102座

GRAND HEAVEN, SUITE ROOM 101 - 102. Jl. Pluit Raya No. 191 - 193, Telp. 66695151, Jkt Utara.

# 朱南權先生千古



# 福壽全歸

陳鄭紀俞 陳姚何 張郭許 李王 王楊 吳連  
 大年輝雨 水忠文 錦羨世 錦羨經秀 涵坤 王振  
 江錦琦齡 雲從金雄仁 經秀 涵坤 王振  
 貝錦興富 珍珍富連

游胡許林翁謝薛陳商翁陳高蔡王薛 王饒  
 繼素錦文敏英天煒家祖鵬筠立朝 育  
 志丹祥賢亮路隆增賢軒惠新彩財松鑫 盛  
 舜

林林關何劉江翁黃陳鄭徐林陳薛紀姚鄭邱周  
 作作民宜新森華建英維群能本命國漢金偲維  
 虞衡權勇華成玲筑佛克浩鶯洋齊良彬亮峰樑

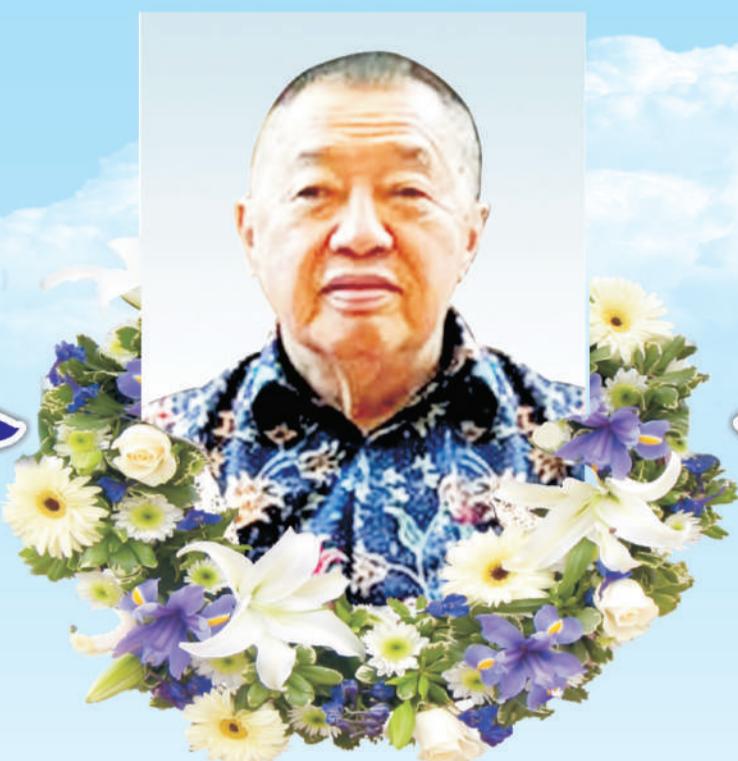
同敬輓

(排名不分先後)

# 朱南權摯友千古

(Bpk. Tidjan Ananto)

# 深表哀悼



張德超 謝湧新 林國強

(Handy S Theo) (Ady Soemasto) (Sudjono Halim)

王華平 楊漢仁  
(Hadi Priyono) (Njo Han Jin)

同敬輓

# 朱南權先生千古

# 深表哀悼



HARIAN  
**INDONESIA**  
印度尼西亞日報

全體同仁  
敬輓

# 馬國水災 李銘順匿名捐善款

马来西亚多个州属遭遇大水灾，李铭顺虽身在台湾拍戏，仍不忘帮助家乡受灾的灾民，以不具名的方式捐出一笔善款，希望为灾民尽一份力。

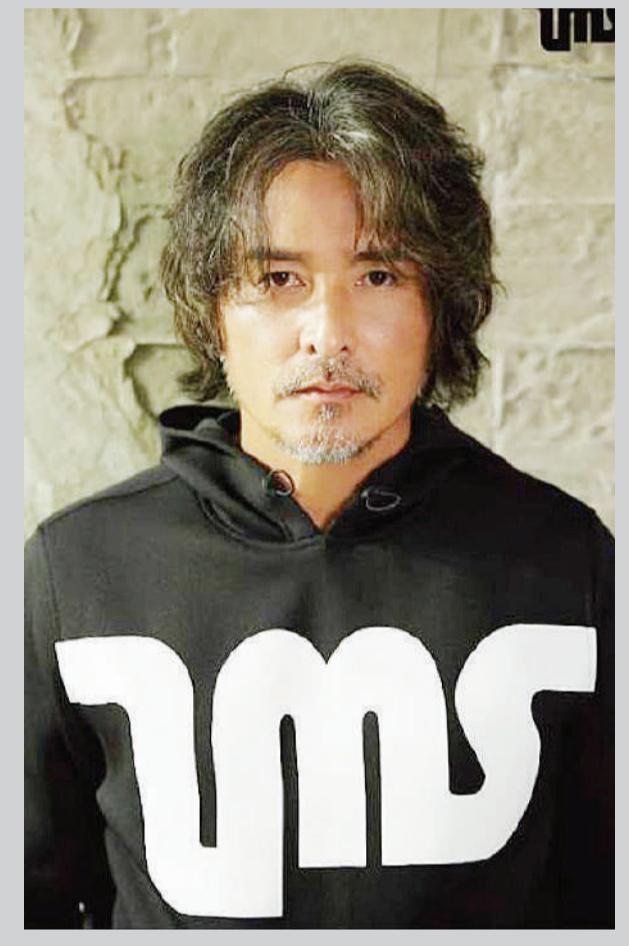
人在马来西亚新山的新传媒艺人姚芷隆在社媒发文表示，他28日收到一位在新加坡成家立业、在台湾“帝帝声”的马来西亚朋友来电，希望他能协助对方，将一笔款项交给需要帮忙的水灾区。

虽然对方交代不必具名，但汇款收据上注明的“lee”字，让眼尖的网民一眼猜出来，捐款者身份就是李铭顺。

该笔善款已移交至行动党柔佛再也州议员办公室。对此，行动党柔佛再也区州议员廖彩彤在面簿发文感谢李铭顺的捐献。

“我们将妥善使用善款，用在受影响的水灾地区，与灾民一起渡过难关。”

记者通过李铭顺经纪人想了解详情，但经纪人表示，李铭顺正在台湾拍戏，无法接受访问。(早报)



## 鹿希派“呼麻”後首露面 吳宗憲現身訓子：沒辦法原諒

吴宗宪的儿子鹿希派于上周日（26日）凌晨因当街呼麻遭逮，他29日（周三）仍照常举行发片记者会，而之前放话不会出席，要让儿子独自面对的吴宗宪，最后也现身记者会，给了儿子一个拥抱后，就当场教训儿子，痛斥：“我最痛恨毒品！”

鹿希派原本就在29日有一场发片记者会，本因为呼麻案传出取消，但最后按照计划如期举行，这也是他交保后首次面对大众。他一身黑色服装现身就直接进入访问环节，关于案件进展他就说因为侦查不公开的关系，他希望大家可以体谅，在有一个确定的结果后会再跟大家说明。鹿希派也沈重道歉，“对我的鲁莽，无知的判断，对所有家人、浪费资源感到抱歉。”

他一现身表示：“爸爸非常生气，也对我很失望，他跟我说，应该自己出来面对，承认错误，处理这件事情。”鹿希派砸500万台币发新片，然而因抽大麻被逮，爸爸从此不再金援。有关未来怎么办，他表示“目前对于未来打算没有很明确”，并说爸爸带他跑很长距离，未来计画希望可以再跟大家分享。

途中吴宗宪还是到场了，并当场主持记者会，他先给儿子一个拥抱，然后就当场教训儿子，透露家里祖宗18代从来没有一个人有前科，却被儿子打破，叫儿子自己出来面对。吴宗宪也当场说，自己这辈子最痛恨毒品，也十分痛心：“原因是这些我



几年来讲了那么多遍，你有听进去吗？”他说到一半，还问儿子“呼起来感觉怎么样？”鹿希派低声说“我喝醉了。”他语气无奈表示，自己心情很煎熬，不知道是否应该来，可是最终还是来了。

被问到会不会原谅儿子，吴宗宪表示，没办法原谅鹿希派，因为他们家教就是非常严格，透露太太直接爆哭，大骂鹿希派根本就是傻B，气喊：“你是什么咖？在路边抽大麻，嚣张到这种地步，不然你经营一个堂口。”他反问鹿希派敢去看阿公阿嬷吗？鹿希派则说：“我会去啊……”言谈间对自己的行为颇为懊恼。(东方网)

## 王力宏品牌服飾被爆造假宣傳



王力宏自创品牌服装“龙的传人”直播主宣称高价从苏州博物馆购得刺绣，结果被馆方发声明打脸！

王力宏婚变风暴雨后优质形象受损，除了遭多个



## 何韵诗亲自证实遭拘捕 演唱会或被迫取消

香港警方国安处29日拘捕网路媒体《立场新闻》6名高层，指他们涉嫌违反“串谋发布煽动刊物罪”，据传《立场新闻》前董事、歌手何韵诗也被

捕。何韵诗稍早在面簿证实29日6时在住处遭拘捕，被带往西区警署。不少粉丝都到她面簿留言替她加油打气。

何韵诗原定9月6日起在香港连唱7场“你尚未成为的”演唱会，但场地无预警被取消，当时她坚持办线上演唱会，并表示“我唯一可以做的事，就是继续唱下去”。她原本将在1月2日举行线上演唱会，如今被捕，这场演唱会恐怕又将被迫取消。(早报)

# 古天樂拍戲 不要用假鎗



香港红星古天乐拍戏不喜欢用真枪！

“风暴”是香港成功的系列电影之一，继《Z风暴》《S风暴》《L风暴》及《P风暴》之后，终极篇《G风暴》的场面更浩大，动用超过百名临时演员，导演林德禄片中所运用的枪械与武器比过去几集多上数倍，子弹消耗量等于第一至第四集总数那么多。

古天乐在接受新加坡《联合早报》线上视频访问时说：“拍戏申请枪牌，不是每个地方都可以。现在特效发达，可以不用开真枪，但我不喜欢，因为不习惯。《G风暴》是用真枪拍摄。”

好莱坞男星Alec Baldwin（亚历鲍德温）之前在美国新墨西哥州拍摄新片“Rust”，发生用道具枪“误杀”女摄影指导Halyna Hutchins（哈里娜哈钦斯），也造成男编剧兼导演Joel Souza（乔尔苏沙）受伤的悲剧，震惊各界。

香港拍戏历史悠久，枪戏都拍得很专业，《G风暴》也顺利。古天乐说最后一场枪战戏拍了两星期，“分开拍

摄。拍时有群众演员，也有在街上观看热闹的人，我们在公开的地方拍枪战戏时，必须告诉街上的

人，注意安全。《G风暴》拍摄顺利，没人受伤。”

从2014年的《Z风暴》到本周推出的《G风暴》，此系列电影来到尾声，相信不少读者会舍不得，古天乐坦承：“已拍了七

年，看到角色不断成长，我会舍不得。”有可能再拍下一部吗？古天乐笑问：“有看到我在《G风暴》的下场吧？”接著补充说电影的结尾其实拍摄了两个版本。记者问他喜欢哪个版本，他笑著补充：“电影推出的这个版本。”

《G风暴》刻画廉政公署调查

主任陆志廉（古天乐饰）与总调查主任程德明（郑嘉颖饰）意外发现一宗涉及人口贩卖的海关贪腐大案，此案与恐袭集团首脑King及其幕后指使人肖卓亚（谢天华饰）有关，而受邀到香港，被重案组高级督察保强（张智霖饰）秘密保护的大法官庞爱玛（宣萱饰）也有联系。(早报)

## 林瑞陽回應了！ 傳逾6億資金遭凍結

(综合讯)张庭和林瑞阳在中国经营微商事业有成，身家逾73亿新元，但中国《新京报》报导指这对明星夫妻经营的达尔威公司涉嫌利用网路从事传销活动被查处，资金被冻结高达6亿人民币。

石家庄市裕华区市场监督管理局表示早在今年6月就对张庭和林瑞阳的达尔威公司立案调查，“因其利用金融机构转移或隐匿涉传销资金，已依法申请人民法院采取保全措施，目前案件在进一步调查中。”达尔威公司的资金也被分两次冻结，总公司和代理商分别被冻结3亿人民币。

对此，林瑞阳在微博引公司声明回应“上海达尔威贸易有限公司是一家合法经营的公司，自成立以来始终遵从



政府指导，坚持合法经营，依法纳税。非常感谢河北石家庄政府指导我司排查风险，目前公司运营一切正常，我司将积极配合相关部门工作。”

## 最棒前任 小S“紅包錢”匯款做慈善

黄子佼（佼佼）27日担任喜憨儿基金会爱心大使，呼吁各界支持“高速传爱助学计画”，话锋一转笑说：“刚好某人不是欠我红包钱吗？那麻烦她直接汇款到喜憨儿基金会帐户。”

徐熙娣（小S）日前在新节目曾说有包红包给他与孟耿如，为免被误会，佼佼

于是发文澄清，后来小S发现记错还留言自嘲：“可能是作梦”，但允诺会汇款补上。

29日小S在IG秀出邮局划拨汇款收据，金额部分虽然制涂黑，但汇款给喜憨儿基金会的动作受到网友大赞：“这种前任关系最棒了。”(早报)



代言品牌切割之外，他创立的潮牌“龙的传人”也遭到购物平台下架，如今再爆出宣传造假。据中国《南都娱乐周刊》等媒体报导，“龙的传人”网路商品直播宣传衣服时，女主播介绍一件衣服，强调是王力宏亲自设计，还特别介绍服装上的刺绣，宣称“是古董上面剪下来的，很值钱、很值钱，花了高价钱，然后我们是从苏州博物馆研究所上面，就是直接花了高价钱然后就买过来。”

然而苏州博物馆昨在微博发声明驳斥，表示文物是属于人民的，馆方只是帮忙保管、保存、研究，目的是要好好留给下一代，根本没有和任何艺人进行品牌合作，而且馆内17个部门里，也没有任何一个部门叫做苏州博物馆研究所，形同打脸了王力宏品牌服饰。(早报)

# CIA被曝曾涉嫌資助對丹麥孤兒秘密實驗

美国中央情报局(CIA)的黑历史又被曝光。据今日俄罗斯(RT)29日报导,丹麦一家电台制作的名为《寻找自我》的纪录片近日曝光,CIA涉嫌资助上世纪60年代对311名丹麦儿童进行精神分裂症的秘密实验,其中多数儿童是被人领养或是来自孤儿院。

报导称,这项秘密实验在哥本哈根市立医院的地下室进行,旨在研究精神分裂症与遗传或环境之间的联系。根据实验参与者及丹麦国家档案馆的说法,该项目由一家美国医疗服务机构共同资助,仅在第一年,该项目就得到了相当于今天460万丹麦克朗(约70万美元)的支持。此外,它还得到了由中央情报局方面运作的人类生态基金的资助。

报导引述一位名叫佩尔·温尼克的话,他自称从小就参与了这项实验,自己当时被放在椅子上,身上绑着电极,被迫听响亮刺耳的噪音,由此来测试孩子们是否带有精神变态的特征。



“这让人非常不舒服。这不仅是我自己的故事,也是许多孩子的故事。”温尼克在描述他经历时说,“我认为这侵犯了我的公民权利。我觉得很奇怪,有些人对我的了解竟然比我自己还多。”

RT称,虽然孩子们并没有被告知这些实验是为了什么,但丹麦精神病学家舒尔辛格在1977年发表了一篇论文,详细介绍了这项研

究。来自丹麦福利博物馆的拉斯穆森称,这是第一次有记录表明,该国将儿童用于研究目的。“据我所知,丹麦和斯堪的纳维亚半岛都没发生过这样的事。”

这令人震惊的消息与1947年的纽伦堡法典相悖,该法典在二战后对人体实验设定了伦理限制”,拉斯穆森说。

(环球网)

## 洪災肆虐數萬人流離失所 巴西總統度假被批

2021年末,巴西东北部省份遭遇前所未见的强降雨,罕见的洪灾已造成至少20人死亡,数万人流离失所,不少媒体哀叹“今年没有节日可以庆祝了”。而就在国家遭灾之际,巴西总统博索纳罗仍在阳光海滩享受圣诞假期,且明确表示没有取消休假的意愿,招致舆论广泛反感。

据巴西《里约时报》29日报导,今年11月以来,巴西东北部巴伊亚州持续遭受强降雨侵袭,截至本月28日,该省已有至少116个城镇宣布进入紧急状态,约47万居民受到不同程度影响。这场洪灾对当地社区及基础设施造成巨大破坏,至少20人不幸遇难,358人受伤,7.7万人流离失所。现场记者从灾区拍摄的图像资料显示,受灾较为严重的市镇已是遍地断壁残垣。

这场洪灾降临之际,很多巴西民众正满心欢喜地等待节日假期,却不想迎来的竟是一场“灭顶之灾”。

家住瓜拉廷加的加油站工人利马回忆道,洪灾来袭时他的家中迅速进水,屋内的水位不断上涨,他只得与家人拼命抢救出一些家具和财物,并连夜带著母亲投靠了姐姐。他原指望洪水退去还能回家,但早在逃难之时自家房屋就已化作一堆碎石瓦砾。他绝望地表示:“我们真的太艰难,太悲哀了……我们从来没有遇到过这样的惨剧。”

巴伊亚州州长科斯塔28日慨叹道,这是巴伊亚州近代史上最严重的灾难事件,该州不少灾区宛如

“被轰炸过的战场”。由于洪水尚未退去,科斯塔表示经济损失一时无法估量:“我们现在还没有确切数据,不知道有多少道路要翻修,多少桥梁要重建。”

科斯塔还表示,当地灾情与疫情已经结合成为一场“完美风暴”,他说:“我们这里本来就有流感和新冠两场疫情,如今又增加了洪水。”更糟糕的是,多个城镇的药品和新冠疫苗被突如其来的洪水全部淹没,当地的抗疫工作陷入停滞。除了救灾外,目前州政府的一项当务之急是重新引进疫苗和药品,保障当地的医疗体系维持运转。

### 不关心民生被怒批

据巴西新闻网站“G1”报导,就在灾区人民感受水深火热之时,巴西总统博索纳罗却在巴西南部圣卡塔琳娜州一海滨城市享受阳光沙滩,并准备在当地“跨年”。报导称,博索纳罗本周一开始休假,他和子女一起冲浪、骑水上摩托车、钓鱼,并和他的支持者拥抱、拍照。就在灾区两座水坝发生严重破裂事故的第二天,博索纳罗在接受采访时仍表示“不会提前结束休假”。

作为一国总统,博索纳罗对民生漠不关心的态度在该国招来一片骂声。反对党参议员罗德里格斯在推特上批评道:“就在人民遭受饥饿、失业、疫情、天灾和通货膨胀之时,博索纳罗竟然还有闲心休假!对于巴西民众来说,这真是个天大的笑话。”



彭博社报导称,迫于压力,博索纳罗在社交媒体上发帖称,联邦政府正在采取疏通道路、分发食物等措施援助灾民。他在28日签署一项法令,拨款2亿雷亚尔(1巴西雷亚尔约合1.13元人民币)用于灾区重建工作。

美国《时代》杂志28日报导称,最新民调显示,博索纳罗截至11月末的支持率仅剩19%,高达60%的国民认为他的工作一团糟。

在过去两年多时间,这位被称作“热带特朗普”的领导人屡次因丑闻登上媒体头条,其执政期间消极抗疫、破坏亚马孙雨林环境的政策引发争议尤为强烈。

目前,巴西官方统计的新冠肺炎死亡人数已经超过60万人,仅次于美国;而巴西经济的萎靡、国家货币的大幅贬值近期更是给博索纳罗带来头痛。右翼政府的糟糕表现令该国左翼势力强势回归:近期民调显示,如果巴西现在举行大选,前总统卢拉将以46%对23%的绝对优势战胜博索纳罗。

《时代》杂志称,巴西人在2022年完全可以对博索纳罗说“再见”了。

(环球时报)

## 擔憂國內罪案和死亡率增加 俄議員提議“打散”新年長假

新年将至,俄罗斯人的10天长假即将开始。俄罗斯《观点报》28日报导称,俄国家杜马议员、自由民主党主席日里诺夫斯基表示,由于新年长假造成国内犯罪事件和死亡率增加,这一长假“有必要取消”,作为补偿,也为了提振国家经济,俄罗斯人应被允许将这些天的假改到其他时间休。

据“今日俄罗斯”新闻网介绍,今年75岁的日里诺夫斯基是俄政坛老手,也是个“怪咖”。他这样解释自己的提议:新年长假是国内死亡率急剧上升的时期,醉酒、家庭犯罪、打架等事件增加。此外,国家经济损失巨大,在这期间经济实际上处于损失状态。他表示其所属政党赞成维持公民的休假天数,但与其固定天数,不如让公民自己选择何时休息:有人希望保留他们的新年长假,这是他们的权利,但还有一些人希望五月假期多休一周,还有人希望12月能休息一



周,这将使人们更有效地工作和休息,改善国家经济状况。

与此同时,统一俄罗斯党国家杜马议员哈姆扎耶夫建议,为发展

国内旅游业,应禁止官员在新年期间出国旅游。许多议员支持他的这一倡议,认为这是一种爱国情怀。(环球时报)



## 約旦數議員在議會爆發衝突

当地时间28日,约旦议会就宪法修正案进行讨论,由于意见不合,正反双方发生口角并进一步升级。

几名议员在议会中展开互殴。媒体的直播画面显示,几名议员互

相拳打脚踢,混乱场面持续了几分钟。

在这场冲突中没有人受伤。据悉,冲突的起因是在会议上,一名议员拒绝就其无理言论道歉。

## 紐約市政府忽視視障者權利 被判裝9000聽覺信號燈

因忽视视障人士的权利,美国纽约市政府日前遭到司法机关的批评,被要求在各路口、人行横道安装9000台听觉感应信号灯,总工期为10年。

据美联社28日报导,这项裁决是纽约南区联邦地区法院在27日做出的,法院还要求设立联邦监察员一职,专门监督安装情况。对此结果,参与发起诉讼的美国盲人委员会称,希望这一案例也能够提醒其他城市的交通部门重视残障人士的权利。据报道,纽约市约2.4%的常住居民患有视

觉障碍,该市的交叉路口及人行横道约为1.32万处,而无障碍交通灯的总覆盖率却还不到4%。

《纽约时报》称,这场官司已经“拉锯”3年时间。2020年10月,纽约南区联邦地区法院法官恩格尔梅耶就判决原告方胜诉,但市政部门在施工方面一直“拖后腿”。

恩格尔梅耶认为,这种消极表现纯属“政治意愿”问题,与财政和物流供应等问题没有关系。(环球时报)

## 疫情·天氣·狼群 俄羅斯“地區風險”各異

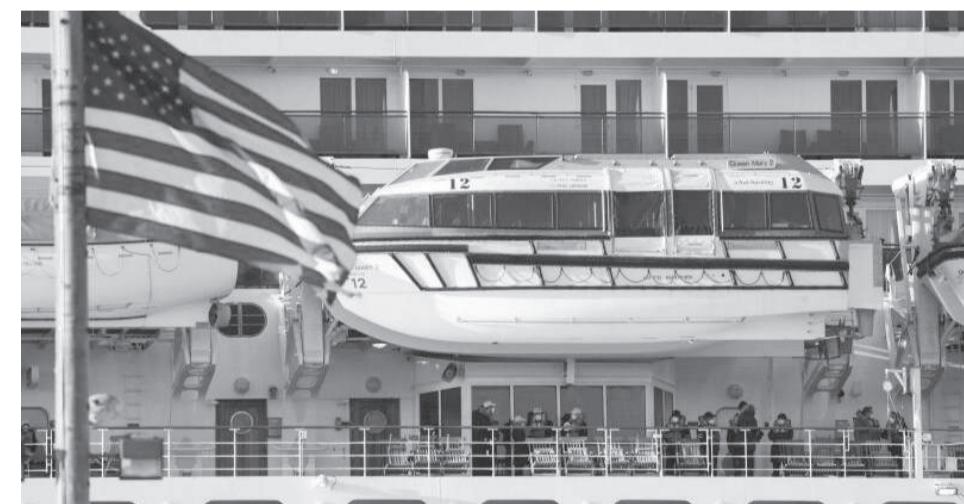
今年,俄罗斯人对其国内哪些地方感到最不安?当地媒体《商业咨询日报》29日引述俄CROS分析机构的研究称,是莫斯科和圣彼得堡这两座城市,主要原因是疫情蔓延。

位列其后的伏尔加格勒州因物价上涨和疫情“上榜”,彼尔姆边疆区则由于暴力犯罪增长而令俄罗斯人不安。今年9月,彼尔姆国立大学发生枪击案,造成8人死亡,此事在俄罗斯引发震动。位居这一排名前列的还有阿尔汉格尔斯克州,2021年第一季

度,这里遭到“狼群入侵”。克拉斯诺达尔边疆区和克里米亚因为“天气异常”而引发不安。

CROS专家表示,今年俄罗斯人焦虑的主要来源是新冠肺炎疫情,其他担忧包括物价上涨、环境和气候问题、外交政策等。俄心理学家谢尔盖·朗格认为,莫斯科和圣彼得堡被选为“最不安”的地方在意料之中,因为生活在大城市的居民要承受更大压力。

(环球时报)



## 美國至少75艘郵輪爆冠病疫情

美国当地时间12月27日晚,疾控中心发布一份报告称,目前有至少75艘邮轮爆发了冠病疫情,该部门正在对其进行调查、观察和监控。

报告显示,目前疾控中心正在对36艘船只上的疫情扩散情况进行调查,另有32艘船只的调查已经结束并处于进一步观察中。此外,疾控中心还正在对另外7艘船只进行密切监控,并随时可能对其发起调查。然而报告中并未指出各艘船只上的感染者人数和疫情爆发时间。

美国疾控中心在报告中还着重强调了,鉴于未接种冠病疫苗人员极易感染奥密克戎毒株,疫情防控极为

艰难。根据美国约翰斯·霍普金斯大学数据,截至美东时间28日16时22分(新加坡时间12月29日凌晨5时22分),美国确诊累计超过5309万例,累计死亡超过82万例。

美国总统拜登28日表示,如果白宫医疗团队建议,他将强制要求旅行者在接种冠病疫苗后,才能在美国境内旅行。

拜登的首席医疗顾问福奇27日接受MSNBC新闻台采访时表示,规定搭乘国内航班的人必须接种冠病疫苗是合理的。福奇说:“当你把疫苗列为一项规定时,更多人就会有接种疫苗的动机。”(早报)

## 分類廣告

**接受上門修理**  
雪櫃 Kulkas, Fzzer, Showcase, Chiler  
0818-194-564, 0851-0211-2192  
Hubungi : 溫 A Wie

電話 : 021- 6338139  
021- 63868348  
**歡迎各界  
惠登廣告**

# 聯合國秘書長新年寄語： 2022年成所有人復甦之年

联合国秘书长古特雷斯28日以视频方式发表新年寄语，呼吁全世界的人们团结互助、同舟共济，“致力于使2022年成为所有人的复苏之年”。

古特雷斯说，当世界迎来2022年之际，我们对未来所抱的希望正在经受各种考验：贫困日益加深、不平等更趋严重；冠病疫苗分配不均；气候承诺未能如期兑现；冲突持续不断、分裂状况严重、误导性信息泛滥。这些不仅仅是对政策的考验，也是对道德和现实生活的考验。

古特雷斯表示人类可以战胜这些考验，并列举五个重点任务。一是从疫情中恢复，为此要制定一个具有雄心的计划，在所有地方为所有人接种疫苗。二

是各国经济实现复苏，为此富国要通过融资、投资、债务减免来支持发展中国家。三是摆脱不信任与分裂，为此要再度重视科学、事实、理性。四是实现冲突后复原，为此要重振对话、妥协、和解的精神。五是让地球恢复元气，为此要作出与危机规模及紧迫性相符的气候承诺。

古特雷斯说，面临巨大困难的时刻，也是充满重大机遇的时刻。把握这个机遇意味着团结互助、同舟共济，意味着共同支持能造福所有人的解决办法，意味着满怀对人类大家庭卓越能力的希望、携手前进。他呼吁人们一起将实现复苏作为2022年的新年决心。“为了人类、为了地球、为了繁荣。”



And with it, we see rays of hope:

古特雷斯将在2022年元旦开始第二个五年任期。他于2017年1月1日就职成为第九任联合国秘书长，2021年6月获得连任。（早报）

## 朴槿惠出新書 青瓦台網站帖子駁斥內容

韩国前总统朴槿惠的新书29日将正式发售。这本名为《不是对谁都会心生思念》的书信集预售火爆，据《韩国日报》29日报导，它当天登上了韩国最大书店教保文库的每周网售排名第一名、社会类书籍预售第一名。在其他几家知名书籍销售网站上，该书热度也占据第一或第二的位置。

新书封面是朴槿惠的一张旧照，她身穿大红衣服配红色围巾，在雪中低头抿嘴笑。报导称，出版社方面表示，该书主要记录了朴槿惠在狱中收到的支持者来信及回信情况，也将包括此前从未公开的朴槿惠照片。

然而这本书在韩国也引发不小的争议。从内容看，朴槿惠将“亲信干政门”

的责任推给“周边人的越轨”，没有表现出反省的意愿，试图将自己被特赦看上去“理所当然”。青瓦台网站出现驳斥该书内容的帖子，也有人发起反对特赦朴槿惠的请愿。

朴槿惠将在12月31日零时获释。在首尔江南的三星首尔医院，朴槿惠的支持者从29日上午开始在医院



马路对面放置大量花环，当天已摆放超过600个。与此同时，庆尚南道有超过120个民间团体29日冒著严寒进行联合示威，认为特赦朴槿惠违背了当初清算积弊的初心。

（环球时报）

## 民調：支持率接近歷史最低 近半立陶宛人不信任政府

综合立陶宛国家广播电视台、立陶宛delfi新闻网28日报导，民意调查机构Vilmorus最新报告显示，受“白俄罗斯钾肥”风波影响，12月立陶宛民众对政府的支持率接近历史最低水平，近一半受访者表示不信任政府。

调查显示，民众对立陶宛政府的信任度从11月的21%下降到12月的17.3%，不信任度从39.6%升至47.8%。其中，立陶宛总理因格丽达·希莫尼特的支持率从11月的33%降至12月的30.5%，不支持率从49.6%升至52%；立陶宛外交部长兰茨贝尔吉斯的支持率从11月的21%

降至12月的15.3%，不支持率从59.8%升至66.4%；立陶宛交通和通信部长马里乌斯的支持率从11月的13.1%降至12月的9.5%，不支持率从25.1%飙升到47%。

立陶宛外长、交通部长于12月初递交辞呈，表示要为（受美国制裁的）白俄罗斯钾肥继续通过立陶宛运输负责。然而总理最终拒绝了他们的辞职要求，坚称内阁辞职可能导致不确定风险。

对于立陶宛拟禁止白俄罗斯货物过境一事，白俄罗斯总统卢卡申科22日发出警告，称或关闭立陶宛与乌克兰之间的货物过境通道，立陶宛运输价格将增



长三倍。俄罗斯外交部发言人扎哈罗娃也称，立陶宛禁止白俄罗斯货物过境，这是一条死胡同。俄方将作出回应，莫斯科敦促立陶宛不要走破坏经济关系的道路。

（海外网）

## 中國向菲律賓颱風災區 捐贈飲用水

12月29日，在菲律宾首都大马尼拉地区奎松市，中国驻菲律宾大使馆向菲律宾国防部民防办公室移交了逾10万瓶饮用水，帮助受台风“雷伊”袭击的灾区缓解饮用水匮乏的困境。

同时，使馆还与菲律宾华人社团一同捐赠了100万菲律宾比索（约合人民币12.5万

元），为灾区提供进一步帮助。中国驻菲使馆参赞周勇和菲民防办公室官员代表共同出席了交接仪式。

此前，中国政府已向菲律宾灾区提供了及时的救灾援助，包括1万吨大米、100万美元现金援助及生活必需品等。

（央视新闻）



## 馬國對4州發佈水災警報

马来西亚政府对4州属，柔佛、吉兰丹、登嘉楼，以及目前水灾灾情最严重的彭亨发出水灾警报，因为这四州接下来至12月31日都可能发生水灾。

马国气象局周二对这四州发布今年12月30日至明年元旦的黄色级别连续降雨警报。水利灌溉局周三对这四州发布水灾警报，因为这四州今天较迟时候至12月31日期间可能发生水灾。

气象局将雨势及起影响的

严重程度，分为红色警报、橙色警报及黄色警报等三个级别。红色警报是预告将有连下超过两小时的强降雨，并可能导致严重水灾。橙色警报的雨势可能造成低洼和河边地区淹水。黄色警报的影响则最小。

马国之前的水灾灾情近来日益改善，灾民人数从上周最高时的超过6.1万人，降至今天下午3时的约1.2万人。临时收容中心也从超过300所减至83所。（早报）



## 烏克蘭醫院火災 3人死亡

据乌克兰国家警察局12月29日发布的通报，该国西部伊万诺-弗兰科夫斯克州一医院12月28日发生火灾，造成3人死亡、3人受伤。

警方通报说，伊万诺-弗兰科夫斯克州中心医院重症监护室28日晚发生火灾，造成3名病人死亡、3名医护人员受伤，其中2人伤势严重。目前伤者正在医院接受治疗。

据悉，火灾发生前，该医院一名医护人员在重

症监护室内点燃蜡烛，悼念一名之前因患新冠肺炎在监护室病亡的病人，当时监护室内的几台医用制氧机正在工作。警方初步调查认为，在监护室密闭空间内，烛火遇到可能来自自制氧机的高浓度氧气后引发火灾。

目前，乌克兰警方已对这起火灾事故展开进一步调查。乌国家紧急情况局表示，将对全国医疗机构展开消防安全检查。（央视新闻）



## 韓駐華使館： 三星西安半導體廠正常運轉

据韩联社早前报导，由于西安市实行了封闭式管理，与外界交通几乎切断，三星电子设在当地的半导体工厂已进入紧急运营状态，确保工厂正常生产。

三星电子西安工厂是三星在海外唯一的半导体存储器生产基地，负责三星闪存芯片（NAND）产量的四成。

过去几周出现多起冠病病例的西安，上周四（23日）起实行封闭式管理，以遏制疫情扩散。（早报）



## 調查：近半香港家庭 疫下應對困境能力不強

香港一项调查显示，近半数的受访者认为，自己家庭在疫情中应对困境的能力只有低至中等水平。

据香港《星岛日报》报导，香港大学医学院公共卫生学院团队就冠病疫情下家庭面对困境能力，进行电话及网上问卷调查，访问逾7400名市民。

结果显示，4成6受访者认为，家庭应对困境的能力只有低至中，其余受访者认为自己家庭应对困境的能力高。

另外，受访者年龄越大，

应对困境的能力越高，出现焦虑及抑郁症状的比率则较低，个人及家庭幸福程度也较高。

调查又发现，家庭应对困境能力较低的受访者，较不愿意使用社福机构的“面对面”服务，倾向以网上服务解决家庭问题，认为可避免尴尬，并隐藏身份。

调查团队指出，疫情下家庭面对的压力增加，或影响家人关系，建议有关机构善用资讯科技，提供更有创意及有效的家庭服务。（早报）

## 韓外長稱韓朝關係 恐難借北京冬奧改善

韩国外交部长郑义溶说，韩国政府曾希望藉明年北京冬奥会之机改善韩朝关系，但目前看来这一期待难以实现。

据韩联社报导，郑义溶周三（29日）在韩国外交部大楼与记者座谈时，作出上述表示。他强调，韩国政府不会放弃希望，将利用一切机会改善韩朝关系，并为早日重启韩半岛和平进程全力以赴。

郑义溶重申，韩国政府不考虑外交抵制北京冬奥会。他说，韩国是上届冬奥会的主办国，政府将视情况决定以何种方式参加本届冬奥会；韩联社指出，郑义溶这番话说明韩国政府将派代表团参加北京冬奥会。

郑义溶表示，韩美已就朝鲜半岛终战宣言的重要性形成共识，实际上已就终战宣言的文本达成协议。双方曾于本月11日至12日在英国利物浦举行的七国集团（G7）外交和发展部长会议扩大会议上重申这一点，目前正在研讨如何推动对朝协商取得进展。

被问及是否与朝方共享过关于终战宣言文本的信息，郑



义溶说，具体内容现阶段难以对外公开，中方也未向韩方转达朝方的相关立场。朝鲜虽对终战宣言提议做出了一系列迅速而积极的反应，但韩方希望朝方做出更加具体的回应。

郑义溶也强调，在中美战略竞争日趋激烈的情况下，韩国政府的立场并不模糊。他说，韩方将以韩美同盟为基础持续发展韩中关系，政府认为韩美关系与韩中关系完全能够和谐发展。美中两国通过沟通与合作化解矛盾符合韩国的国家利益，韩国政府愿为中美关系发展发挥力所能及的作用。（早报）

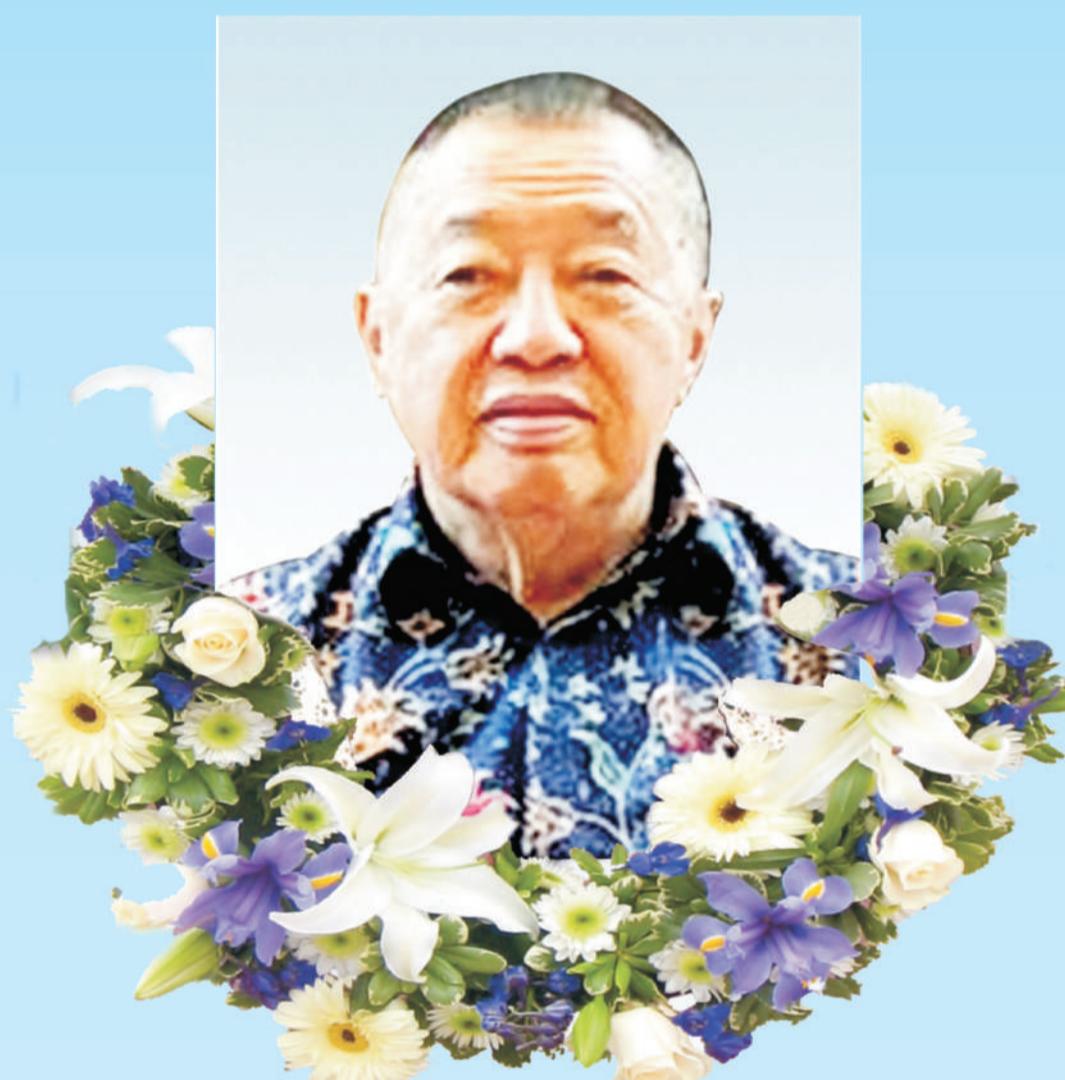
# 朱尚煌先生

(Andreas Ananto)

# 朱尚聰先生

(Bambang H. Ananto)

# 令尊南權伯台千古



# 深表哀悼



## HUTANINDO LESTARI GROUP

李禮僑 率男  
(Lee Lei Kiew)

李家興  
(Lee Kah Hin)

# 敬 輓



廖伍全代表饶育舜致辞。

THE 101酒店运营者Budi Tirtawisata致辞。

丹格朗市长Arief Wismansyah致辞。

雅加达机场CBC THE 101酒店总经理Erwin致辞。

# 丹格朗市長Arief為 THE 101酒店試營開業剪綵



Budi Tirtawisata (左四)、饶育舜 (左五)、廖伍全 (右二) 等在THE 101酒店前合影。



廖伍全 (左三)、Budi Tirtawisata (左四)、饶育舜 (左六)、钟伟昌 (左七) 等合影。



▲Budi Tirtawisata (左起)、Arief Wismansyah市长、饶育舜、钟伟昌为丹格朗THE 101酒店试营开幕剪彩。

廖子建 報道/攝影

(雅加达讯) 由知名房地产企业饶育舜和钟霖昌共同创办的THE 101酒店，坐落在万丹省丹格朗Jalan CBC Raya 2 No, 1 (Jakarta Airport CBC) 的商业中心，于12月30日(周四)上午9时邀请丹格朗市长Arief Wismansyah，军警代表、Banda县长等嘉宾出席，并由酒店从业者饶育舜和钟霖昌胞弟钟伟昌，Arief市长及Panorama总裁Budi Tirtawisata为酒店的试营开幕剪彩。

饶育舜表示，“THE 101酒店的开幕主要是为了支持政府推动旅游业及刺激经济的措施，是Marunda集团开设的第3家酒店，希望在不久的将来，我国的新冠疫情能够早日结束，经济再次复苏，大家手牵手、心连心，为我国的经济发展做出更大的贡献。”

廖伍全指出，“我们相信THE 101酒店的开业能够进一步推动为丹格朗市的旅游业，能够创造更多的就业机会。其实，早在几年前就已经计划兴建这家酒店，因为各种原因，包括2020年开始的新冠肺炎，所以延迟到今天。每年来到我国的外国游客不断增加，现有在机场附近的酒店客房显得不足，THE 101酒店不止是提供住宿设施，因为坐落在丹格朗市机场的

商业中心，也能够吸引更多的人前来，从而增加丹格朗市的收入，并感谢Arief市长及各个阶层的支持，使本酒店能够为大家提供服务。”

THE 101酒店运营者Budi Tirtawisata表示，“这家酒店是我国新冠肺炎疫情趋缓首家举行开业的酒店，我们相信进入2022年，在各个领域的情况将会好转，这家酒店是我们集团管理的第8家酒店，加上2家THE 101 Urban，总共10家，THE 101酒店目前在巴领旁、雅加达、茂物、万隆、日惹、峇厘，不久后将在Labuan Bajo开设酒店，本酒店是4星级酒店，虽然酒店面积不大，但能够为住客提供最舒适的服务。”

丹格朗市Arief Wismansyah市长强调，“THE 101酒店不止是服务丹格朗市民，还包括国内各地区及来自世界各国的游客，希望这家酒店能够成为丹格朗市民及国际人士的骄傲，因为这家酒店位居苏加诺哈达国际机场，是印尼连接国际的门户，疫情之前苏加诺哈达机场的旅客量达7千万人次，所以需要更多的酒店来服务这些旅客。上世纪丹格朗被成为是工业城市，但目前已经发展成为工业、服务等多领域城市，欢迎更多的商家把企业立足丹格朗。最后，祝THE 101酒店的业务蒸蒸日上。”

丹格朗市THE 101酒店总经理在介绍该酒店时强调，“本酒店高10层楼，总共有128间客房，包括100间Deluxe客房，18间Deluxe Balcony客房和10间套房，有6间会议厅，总共可容纳500人，可作为喜宴、生日及召开大型会议，有2间餐厅和1间酒吧，酒店设施有游泳池、健身房、水疗、诊所，也是唯一在丹格朗机场附近设有X Ray机的酒店，保障住客的生命及财产安全，从酒店到苏加诺机场只有15分钟，我们免费为住客接送，本酒店的开业，感谢大家的支持与对我本人的信任，我将力所能及的为国内外旅客提供最好和最完善的服务。”

## 中國—東盟高品質共建“一帶一路”合作論壇成功舉辦



中国国家发展改革委副主任甯吉喆致辞。



东盟秘书长林玉辉致辞。



中国—东盟中心秘书长陈德海致辞。



廖伍全 (左起)、Budi Tirtawisata、Arief Wismansyah 市长、饶育舜、钟伟昌、Subur Rusli合影。



中国—东盟中心秘书长陈德海致辞。



东盟各国代表致辞。



共建“一带一路”新篇章。

林玉辉秘书长表示，尽管新冠肺炎疫情削弱消费和商业活动，给区域经济增长带来挑战，东盟经济仍呈现出非凡的实力和韧性，这离不开中国对《东盟全面复苏框架》的大力支持。东盟应同中国充分对接发展战略，不断加强数字经济转型、智能制造、智慧城市、5G、大数据等领域多元合作，实现各领域互联互通和可持续发展。

与会的东盟国家政府官员和外交使节高度赞赏“一带一路”倡议的实施。宋赛·西潘敦副总理提到，中老铁路是“一带一路”倡议下标志性专案，是见证两国新时代传统友谊的新里程碑。卢胡特部长表示，自2013年中国—印尼关系正式提升为全面战略伙伴关系。

关系以来，两国鼓励投资，加强合作，推进基础设施建设，贸易投资往来蓬勃发展。刘光明部长称，“一带一路”倡议为汶莱实现“2035宏愿”发展战略，促进经济多元发展提供了重要支持。罗马纳大使表示，在中国的支援下，菲律宾政府“大建特建”计画的主要基础设施项目都取得了显著进展，改善了数百万人的生活，提升了菲基础设施建设水准。坎葆·恩塔万大使充分肯定中老铁路的重大意义，并期待中国在“一带一路”高品质建设中发挥更大作用。嘉宾们均表达了进一步同中国高品质共建“一带一路”，造福双方民众的良好愿望。

陈德海秘书长表示，高品质共建“一带一路”是中国—东盟战略夥伴关系发展的突出亮点。随著中国—东盟关系不断提质升级，高品质共建“一带一路”前景广阔，大有可为。中国—东盟中心将继续发挥桥梁纽带作用，与有关各方一道，为深化中国—东盟全面战略夥伴关系做出更大贡献。

论坛是落实中国—东盟建立对话关系30周年纪念峰会精神，深入推进中国—东盟共建“一带一路”的重要活动。论坛围绕抗疫、基础设施、贸易投资、绿色发展、金融人文等领域合作进行了深入交流。工业和资讯化部、生态环境部、国家卫生健康委员会代表分别就共建数字丝绸之路、绿色丝绸之路和健康丝绸之路发表主题讲话。中国国际经济交流中心、中国国家铁路集团、中国国家开发银行代表分享了参与“一带一路”国际合作的经验与收获。

论坛上，甯吉喆副主任与坎葆·恩塔万大使分别代表两国部签署了《中华人民共和国国家发展和改革委员会与老挝人民民主共和国计划与投资部关于建立共建“一带一路”合作工作协调机制的谅解备忘录》。(中国—东盟中心)



合作论坛现场。

科技创新就像一个巨大的引擎，拉着2021年奋力拓开了时空的深度和广度。

仰望星空，我们沿着星辰大海的征途，于深邃幽远的蓝色深空摘取硕果：在太空安了“家”；去火星探了“路”；上一年带回来的月球“土特产”也迎来了重大研究进展。

脚踏实地，我们洞悉人类社会发展需求，在生命力旺盛的绿色大地播种希望：以疫苗为武器与冠病继续交战；用“双碳”行动积极应对全球气候变化；以元宇宙为框架探索虚拟世界的可能性。

回归基础，我们肩负中华民族伟大复兴的使命，在逐渐完善的科技政策中雕刻光明：力求实现“高水平科技自立自强”；“动真格”查处学术不端；进一步给科研人员“松绑”“减负”。

科技创造希望。2021年即将翻篇，站在岁末，我们盘点这一年科技名场面，与之相拥再次开启未来之门。

科技创新就像一个巨大的引擎，拉着2021年奋力拓开了时空的深度和广度。

### 中国人在太空有“家”了

一颗泡腾片如何获得举世瞩目的命运？在中国航天员王亚平的手里就可以。

12月9日，王亚平在距离地球约400公里的中国空间站“天宫”，将一颗不起眼儿的橘黄色泡腾片，塞到漂浮在天和核心舱的蓝色水球中，展示太空奇妙的科学现像。“好美！”随着泡腾片欢乐的小气泡沸腾起来，蓝色水球变得越来越像地球，在地球上观看“天宫课堂”直播的男女老少也沸腾了。显然，那不仅是因为科学迷人，也不仅是因为天地直播竟毫不卡顿，更因为这是中国空间站第一次进行太空授课。

20世纪晚期，中国曾要求加入多国联合打造的国际空间站，未果。于是，中国自立门户。1992年，中国确立载人航天工程“三步走”战略，建成空间站是其中的重要目标。29年后，2021年4月29日，中国空间站天和核心舱发射成功，标志着我国空间站在轨组装建造全面展开。

中国人在太空有“家”了。与国际空间站相比，“天宫”虽然起步晚，但起点高，有中国特色，够用、好用。

这一年，6位航天员先后去太空“暖房”。6月17日，神舟十二号飞行乘组聂海胜、刘伯明、汤洪波出发前往空间站，中国人第一次进入自己的太空家园。10月16日，神舟十三号飞行乘组翟志刚、王亚平、叶光富成为“天宫”的第二批“住户”。

在自己家的空间站驻留，不只关乎扬眉吐气，还关乎人类未来命运。“天宫课堂”呈现出空间站在轨生活的真实场景，新鲜的苹果、熟悉的微波炉，以及时尚的健身器材，都让国人对未来可能到来的太空生存平添信心。特别是对小朋友来说，当太空探索被浓缩成一堂课，当太空科研具化成他们小手里的橘黄色泡腾片，未来便不再遥远。孩子们有理由相信：



星辰大海，任我航行。

3个中年男人抱头痛哭的画面何以刷屏？因为他们让中国研制的探测器第一次成功拥抱了火星。

5月15日，我国首次火星探测任务天问一号探测器成功着陆在火星乌托邦平原南部。消息确认后，该任务工程总设计师张荣桥、天问一号探测器系统总设计师孙泽洲和探测器系统总指挥赫荣伟，在地面飞控中心，流着眼泪拥抱庆祝。其实不只是他们仨，在场的绝大多数工作人员，都哭了。

为了生存，地球人一直在寻找新的出路。有人认定，我们迟早要移民到外太空去。作为一颗和地球有诸多相似之处的行星，火星被寄予厚望。

火星真是地球的未来吗？要到上面去看过才知道。在中国之前，苏联、美国、欧洲、日本、印度都尝试过。中国也愿意，并且有能力为人类认识宇宙，贡献自己的智慧。

中国首次火星探测任务于2014年开始前期研制，2016年立项，2020年7月23日，天问一号探测器发射成功，中国自此迈出行星探测第一步。

但火星好远。天问一号沿着“霍曼轨道”

向浩渺深空进，它要“暴走”7个多月，才能被火星轨道捕获。而且，一个合格的火星探测器，必须懂得“独自长大”——探测器在离开轨道着陆火星的过程中，有大约7分钟会和地面“失联”，只能靠自己“盲降”。这也是火星探测任务成败的关键，人类此前发射的火星探测器大多折戟于此。

所以，当天问一号终于投入火星的怀抱，当航天人兑现了对祖国的承诺，当人类探测火星的历史被成功续写，许多人哭了。正如张荣桥所说，这眼泪既咸又甜。

### 月球“延寿”8亿岁

研究一把土也能轰动全球？是的，如果这把土是月亮上的土。

一年前，嫦娥五号从月亮上抓了一把土回来。今年这件事有了续集。中国科学家通过嫦娥五号采回的月球样品，破解了月球“晚年生活”的部分谜题。

10月19日，中国科学院地质与地球物理研究所和中国科学院国家天文台主导，联合多家研究机构在国际学术期刊《自然》发表了相关研究的学术论文。研究发现，月球的岩浆活动一直持续到距今约20亿年，这意味着月球的寿

命比此前推测的又延长了约8亿岁。这一结论填补了人类对月球“晚年”演化历史认知的空白。

这个重磅成果的研究对象，是一小撮看上去毫不起眼的黑色粉末。这撮粉末得来殊为不易。我国2004年开启的嫦娥探月工程分“绕、落、回”三步走。2020年，着陆在月球风暴洋西北处吕姆克山附近的嫦娥五号，首次完成中国地外天体采回任务，拿回了1731克“月球土特产”。

数克黑色月壤被放在小玻璃瓶中，送到中科院地质与地球物理研究所。它是那么轻，轻到仿佛手上只有瓶子的重量，但它又那么重，因为里面承载着宇宙光阴的故事。科学家相信，风暴洋的“土”里，藏着月球“晚年生活”的秘密。他们想为月球距今30亿年以来的历史，增添一些中国的突破。

参与此次研究的青年研究员杨蔚说：“要知道，有些80后自从进入研究所就在研发相关技术，十年磨一剑，只待今天！”他们“兴奋得睡不着觉”。40多人昼夜接力，7天就完成了相关实验分析工作。最终，中国科学家不负众望，让人类对宇宙的演化，又多了一点了解。

(中国青年报)



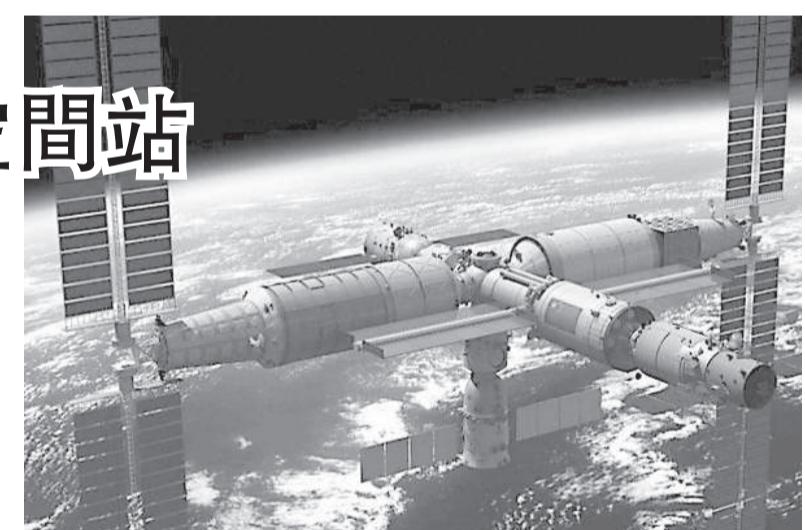
## 中國指美SpaceX衛星 今年兩度接近中國空間站

中国本月指由特斯拉首席执行官马斯克创办的美国太空探索技术公司(SpaceX)所发射的卫星，今年两度接近中国空间站，而空间站出于安全考虑进行预防性碰撞规避控制(即紧急避碰)。

中国常驻联合国(维也纳)代表团本月3日向联合国秘书长古特雷斯发出普通照会。根据在联合国外层空间事务办公室官网上公布的照会，两次紧急避碰事件发生今年7月和10月。

在10月发生的紧急避碰事件中，中国代表团指SpaceX的星链2305卫星机动策略未知且无法评估轨道误差，存在与空间站碰撞风险。

代表团吁请联合国秘书长将上述情况周知《外空条约》各缔约国，并引述该条约，提请各缔约国注意，“各缔约国对其(不论是政府部门，还是非政府的团体组织)在外层空间(包



括月球和其他天体)所从事的活动，要承担国际责任，并应负责保证本国活动的实施符合本条约的规定。”

中美两国都是《外空条约》缔约国。



“2022年将从一个巴士汽车大小的行星接近地球开始”，今日俄罗斯(RT)12月25日这样报导称，2022年1月6日，一颗小行星将接近地球，距离地球约740万公里。

报导称，根据美国航空航天局(NASA)的消息，这颗小行星于2014年被发现并命名为“2014 YE15”，NASA认为直径超过150米、距离地球750万公里内的物体都具有“潜在危险”，所以这颗直径只有7米“巴士大小”的小行星并不被视为会威胁到地球。

RT报导称，今年年底还将出现一个似乎更大的危险。12月29日，一颗149米宽的小行星将在354万公里的范围内接近地球。报导称，每隔几天就会有小行星靠近地球，NASA监测这些小行星的运动轨迹。

报导称，即使再小的行星也会给人带来灾难。2013年，一颗直径20米的小行星在俄罗斯车里雅宾斯克上空爆炸，释放了相当于大约26到33颗原子弹爆炸的能量。有多处建筑受损，约1500人因爆炸产生的副作用受伤接受治疗。(环球网)

## 岸田力爭2020年代後半期 實現日本宇航員登月

日本首相岸田文雄力爭2020年代后半期实现日本宇航员登月的目标，成为继美国之后第二个载人登月的国家。

共同社报导，日本政府周二(28日)召开宇宙开发战略总部会议，岸田文雄身兼宇宙开发战略总部部长。

美国得到日本等各国合作推进绕月基地“门户”(Gateway)建设设计，计划于2025年以后实现宇航员登月。

日本宇宙航空研究开发机构(JAXA)本月启动了宇航员招募工作，与上一次招募时隔13年。新选拔的宇航员很可能会参加这一探月计划。

日本政府的宇宙基本计划进度表还写入，2023年度将正式启用详细监视他国卫星和太空垃圾的系统，以及2024年度把用于火星探测计划的探测器发射升空。

(早报)

### 專家分析SpaceX事件：

**或試探中國太空感知能力**

美国太空探索技术公司(SpaceX)所发射的卫星被指今年两度接近中国空间站，导致空间站进行紧急避碰，中国航天专家称不排除美国要试探中国航天空间感知能力的可能性。

航天专家黄志澄27日接受中国《环球时报》的访问时说，涉事的SpaceX星链卫星曾在紧急避碰事件中降轨，目的可能是为增强卫星星座在局部地区的通讯性能。

黄志澄也猜测，美国可能通过两起紧急避碰事件，探测中国的太空感知能力，测试中国是否能准确掌握它们的行动。

黄志澄认为，SpaceX公司组建了密集卫星网络，毫无疑问会对其他国家的航天器造成威胁。

美国哈佛·史密松森天体物理中心天体物理学家麦克道威尔(Jonathan McDowell)则告诉法新社，随着近地轨道的卫星等物体数量越来越多，那里将更频繁地出现物体规避的情况。

麦克道威尔也指出，自从SpaceX展开星链卫星部署工作后，物体接近另一个物体的次数有所增加，并警告如果空间站与另一个物体相撞，空间站将可能遭完全撞毁，空间站内的人员届时也可能无一生还。

中国常驻联合国(维也纳)代表团本月3日向联合国秘书长古特雷斯发出普通照会，指由特斯拉首席执行官马斯克创办的SpaceX所发射的星链卫星，在今年7月和10月接近中国空间站，而空间站出于安全考虑进行预防性碰撞规避控制(即紧急避碰)。

(早报)

热烈祝贺  
本會主席鍾霖昌同學  
副主席饒育彝同學 創辦

THE 101 HOTEL  
JAKARTA AIRPORT CBC

美輪美奐



賓客盈門

巴中六五年屆 第六班  
暨全體同學敬賀 第二班

热烈祝贺  
鍾霖昌先生與饒育彝先生

創辦

THE 101 HOTEL  
JAKARTA AIRPORT CBC

Jalan CBC Raya 2 No.1.(Jakarta Airport CBC)  
Tangerang City, Banten 15125

於2021年12月30日開業誌慶



駿業宏開 偉業千秋

HARIAN  
INDONESIA  
印度尼西亞日報

全體同仁  
敬賀

# 紅疹會癢不等於濕疹！小心酮疹上身要吃抗生素

一位小姐姐告訴我說她的背後長一些很痒的紅疹，擦藥一周以後就留下了色素的斑點，後來在胸口、肩膀也有長。

原本乍看第一張还以为是一般濕疹，看到第二張答案就呼之欲出。我告訴她這叫“色素性疹”，又叫做“長島病”，為什麼叫“長島病”（Nagashima disease）？这是因为第一个发现这个病的人是个日本医生，叫做长岛。

時間距離現在50年前，1971年日本皮膚科學會雜誌有一篇論文，是由日本慶應義塾（Keio）大學長島正治（Masaji Nagashima）醫師團隊，整理8位病人有著極其類似的皮膚狀態，將之歸納發表。7年之後，1978年4月一共發現14位患者，並將之共同整理發表在皮膚科學期刊（Journal of Dermatology），臨床上特點是突然出現一片紅色丘疹會反覆發作，同時伴有嚴重搔痒，接著丘疹慢慢

融合後、逐漸消失就結痂，再來就是出現網狀色素沉淀（reticular pigmentation）。尤其是亞洲年輕女性特多，好發部位是背部（特別是兩側肩胛骨之間）、頸部、鎖骨區域、胸部，長島將之命為“色素性疹”（Prurigo Pigmentosa）。

發病過程就如同疾病名稱所呈現，先有“疹”，而後才有“色素”沉淀，而且妙的是在“疹”阶段，几乎都看不出来是這個疾病，都以為是濕疹，直到出現網狀（net-like）色素斑才恍然大悟。一般而言，軀幹的中心部位大抵都呈現對稱出現。

雖然在當時對於引起的原因，仍是一個謎團，長島推測是當時日本某些未知環境污染物所造成，雖然經過了这么多年，還不是很清楚知道病因，但是各國學者一致認為，這不是單一原因所造成的疾病，例

如：体质因素、气候因素（春、夏）、貼身衣服磨擦、重金属接触（鉻、鎳）、酮症（ketosis）。（腋下紅紅痛痛的！醫師最实用2招教你擺脫對磨疹）

什麼叫“酮症”？酮症是體內代謝的一種狀態，當體內的葡萄糖不足，肝脏會將脂肪轉換成脂肪酸（fatty acid）與酮體（ketone body），當血中酮體超標的時候就叫“酮症”。特別是不吃或吃很少碳水化合物的人最容易發生，下面這幾類族群則是最容易產生‘酮症’：

糖尿病患者

採取生酮飲食者

減肥禁食

厌食

也因為很容易產生這種狀況，因而這皮膚疹又被叫做“酮疹”（keto rash），之前也看過2位20來歲的小姐，都是吃生酮飲食引起，而且

都長在肩胛骨之間。

它的治療也很特殊，需要服用抗生素。蛤！從頭到尾都沒提到這是“細菌感染”的啊？！吃抗生素？沒搞錯吧？沒錯！就是要用抗生素中的“四環素”才會好！

四環素它是一種抗生素，也能對抗急性和炎症，同時也抑制細胞激素（cytokines），偏偏在“色素性疹”病灶裡有著較高濃度的細胞激素，這也是為什麼色素性疹要服用抗生素的道理，倘若因為禁食或是采生酮飲食而造成的皮膚疹，恢復正常飲食比較好，通常幾個星期就會恢復。

至於皮膚留下的色素沉淀，那是因为表皮基底層（basal layer）黑色素細胞受到破壞、巨噬細胞吞下色素顆粒、堆積到真皮層所顯現，一般需要幾個月的時間才會漸漸褪去。（早安健康）

## 喝豆漿補充的鈣比牛奶多 豆漿、牛奶鈣質比一比



不少人都會透過喝牛奶來補充一天的鈣質，也有人喜歡豆漿濃醇的豆香口感，且認為豆漿的含鈣量甚至比牛奶還要高，真的是這樣嗎？Heho健康營養師吳宜庭表示，豆漿並不能取代牛奶補充鈣質。

**鈣質含量差8倍！營養師：豆漿不能取代牛奶補鈣**

吳宜庭解釋，牛奶和豆漿的鈣質含量差很多，豆漿每百克鈣質含量12毫克，牛奶每百克的鈣質含量約100毫克，鈣質含量差了超過8倍。根據國健署建議，成人的建議量為每天1000毫克，即便早晚一杯奶，也只能達到約建議量的一半，豆漿鈣質含量低，並非補鈣的好選擇。

而每百克黃豆，含有194毫克的鈣質，但被加工制作成豆漿後，鈣質就只剩下12毫克，因此並沒有“豆漿鈣質含量比牛奶高”的說法。另外，食藥署也表示，大豆含有抑制鈣吸收的天然化合物（phytate, 植酸鹽），身體可能無法吸收豆奶中的所有鈣，而豆制品屬於易產氣食物，攝取過量容易導致腹氣。

**喝豆漿會腹氣怎麼辦？營養師：試試無加纖維豆漿**

吳宜庭營養師也分析，豆漿會腹氣的是因為含有一些腸胃難消化的寡糖，在小腸被腸道菌發酵成氣體，或是制作時未煮沸完全，而並不是每個人都會有腹氣的情形，每個人都對不同種豆漿的反應也會不同。

一般成人豆漿的每日建議攝取量是1至2杯左右，不建議大量飲用，除了避免腹氣，也避免整天蛋白質攝取過量。而如果喝豆漿會腹氣，建議先從少量開始嘗試，且如果喝“高纖”豆漿易腹氣的人，可以先選擇一般無額外添加纖維的豆漿試試看。

### 鮮乳、保久乳營養差很大？食藥署解秘

而不少人也好奇，會不會喝保久乳所得到的營養不如鮮奶呢？食藥署也解釋，鮮乳跟保久乳的營養成份大部分是相同的，都是補充鈣質與蛋白質的良好來源。兩者差別在於包裝、殺菌方式、保存期限的不同：

鮮乳：是指以生乳為原料，經高溫短時間或超高溫短時間殺菌方式，因無法達到完全無菌的狀態，保存期限較短且需冷藏供飲用。

保久乳：是指以生乳或鮮乳經高壓滅菌或高溫滅菌，且包材也需經無菌處理，並採用無菌充填模式，方可較長時間保存。

鮮乳的營養成份包括了蛋白質、脂肪、碳水化合物（乳糖）、礦物質及維生素，高溫殺菌的保久乳只會被破壞少許對熱敏感的營養素如維生素C，大部分的營養成份都能保留。

### 乳糖不耐症患者 优格、乳酪可補鈣

至於乳糖不耐症患者，日常生活中要怎麼補充鈣質呢？吳宜庭營養師建議，可以用發酵式的優格或優酪乳，或以乳酪等其他乳製品補充鈣質。另外也可以吃期他高鈣食物補充，包含黑芝麻、小魚干、傳統豆腐、深綠色蔬菜等。

而豆漿的鈣質含量很少，但豆製品的傳統豆腐（140mg/100g）、小方豆干（685mg/100g）和黑豆干（335mg/100g）等因為會添加硫酸鈣作為凝固劑，也是不錯的補鈣來源，不過吳宜庭營養師也特別提醒，嫩豆腐的凝固劑不是硫酸鈣，並不能補鈣！

一日鈣質建議補充量兒童、成人大不同  
而一天要補充多少鈣質，才是身體所需要的量呢？其實幼兒和成人所需的量也有所不同：

0-6歲：300-600毫克

7-9歲：800毫克

10-12歲：1000毫克

13-18歲：1200毫克

成人：1000毫克

另外，每天建議1.5-2杯牛奶補充鈣質，大約可以達到建議量的一半，其他的鈣質可以從其他高鈣食材當中補足。（Heho健康）

## 不想吃太鹹會鉀減鈉鹽是解方

這幾年健康意識抬頭，民眾更關注飲食怎麼吃得健康，不管哪個科別的醫師都會呼籲別吃那麼咸！世界衛生組織曾統計，過量鹽攝入將導致全球160萬人死亡。如今《新英格蘭醫學雜誌》上刊出最新研究，利用“含鉀減鈉鹽”來代替攝取過多的鹽，有助於改善血壓控制不良、中風病史的患者。

習慣吃重口味怎麼辦？研究分析“含鉀減鈉鹽”可行性

多數民眾每日攝入的鹽含量，遠高於WHO制定每日5克上限，尤其外食族較難吃得清淡，平均一日平均吃下10.1克鹽，是標準量的兩倍。

但要一般民眾改變飲食習慣是相對困難，過去開始有利用“含鉀減鈉鹽”取代一般的鹽的做法，作為替代的“含鉀減鈉鹽”只有四分之一的鹽，但味道與普通鹽相似，同樣可以運用在烹飪上，但過去這樣方法一直有些爭論。

如今《新英格蘭醫學雜誌》進行有史以來規模最大、持續時間最長的鈉替代試驗，針對2萬1千名有中風病史或血壓控制不佳的人進行試驗，這些族群多數都是在家煮飯，烹調的時候特別用低鈉鹽替代普通鹽，持續進行長達五年多追蹤。

經過長期證明含鉀減鈉鹽是可預防心臟病發作和中風，是一種可接受的替代品，可以輕鬆適應大多數人的飲食。此外，該研究沒有發現嚴重不良事件的風險增加。



### 吃減鈉鹽有助改善心血管問題！仍有兩大關鍵要注意

其實過去台灣也曾經做過類似研究，科學家在一間板橋的榮民之家進行研究，總共有1981名年長者參與試驗，雖然每個人都吃一樣的菜色，但其中一半是吃一般精鹽、一半吃鈉鉀重量比值為1比1的含鉀減鈉鹽，經過30個月後發現吃減鈉鹽的老人在血管疾病死亡率少了40%。

但這樣的改變方式真的適合嗎？Heho健康營養師吳宜庭分析：“確實因為國人的飲食習慣鉀容易過少，容易過多，所以含鉀的減鈉鹽可能是一個方法。”但有兩個必須要考量的因素：

低鈉鹽加更多鹽：民眾吃減鈉鹽會覺得沒這麼咸，反而加更多進去，但並不會減少吃進去的總量，建議應控制添加與先前一致的鹽量。慢性腎臟病友：因為腎臟病友不可以吃含鉀低鈉鹽，他們無法排除過多的鉀，反而需要限制飲食中的鉀。

### 日常中多利用天然辛香料！高鉀水果幫助鈉排出

吳宜庭呼籲：“對於腎功能正常的健康人可以考慮使用，但最終還是要歸回需適量使用，喜愛重口味的可以利用天然辛香料（蒜、姜、胡椒、辣椒等）去減少調味料的使用，同時也可以多吃高鉀的水果幫助鈉排出！”

另一項由喬治全球健康研究所在中國進行研究也呼應相關結果，認為低鈉鹽替代品可以挽救生命並預防心血管疾病，可以使死亡風險降低12%、中風風險降低14%，心血管事件總數降低13%。或許使用減鈉鹽的方式還不盛行，但對於高風險的族群不妨試試看，或許能夠吃得更安心、健康。（Heho健康）

## 夏秋季節交替如何養生 高雄醫學大學附設醫院

因此就平素的飲茶，當体质較偏熱、有陰虛火熱，可以在清熱祛火，潤燥生津的綠茶，與烏龍茶間做交替使用。体质較寒、怕冷，手腳容易冰冷的人，秋冬變涼的氣候，就适合使用較為溫熱的茶飲，另外在肺燥、肺熱明顯的人，干咳、痰多難咳出、咳嗽聲嘶，在茶里添加羅漢果、魚腥草、胖大海等清熱潤燥之品；而較為溫燥、發熱、喉嚨咽干的，酌加金銀花、菊花、薄荷葉一起泡茶飲用。

### 人参、高丽参、西洋参、党参

人参是補氣的第一位；脾腎陽虛的人，適量的取用可以得到很好的益氣健脾、溫腎補陽的作用。高麗參則是产地不同，加工炮制方法不同；更好更明確的區別是“白參”與“紅參”。

“白參”是人参剛採收時，不加處理而晒干使用，性質較為平性或微溫；“紅參”因為使用的環境需要，要讓參的藥性更為溫熱，因此將參蒸熟、以药材或酒加以浸制加工而有較深色的樣貌，也就适合体质偏寒、氣虛的人。

西洋参、党参适用于哪些养生情境？黑豆、何首乌如何补肾？下一页看中医师更多换季养生心法

而西洋参是分类上与东洋参、人参不同种的参，属性较凉，可以补气生津，又可以清火，适合呼吸道较弱、喘息、干

燥有痰的人。高血压、气喘的个体，就不适合高丽参，比较适合以西洋参作为茶饮补气使用。

党参在分类上，属于桔梗科，不同于人参的五加科，虽味甘、性平，但归脾肺经；脾肺虚弱导致的气短心悸，虚喘咳嗽等症则可以选择党参使用；而痰湿与肺、脾脏腑最为相关，党参的补益肺脾，相对于痰湿有较好的调理作用。

### 黑豆、杜仲、何首乌

对于中医理论来说，渐冷的冬天是封藏的大地、颜色属黑，归类到脏腑为封藏的肾，也就是“黑色入肾”的想法，同样是预备来年的春天，有蓬勃的生气；近来常见的黑豆，也就因为外型如肾、色黑入肾而做补肾使用。其生用煮水，可利水下气、散热祛风、活血解毒；而炒过制酒、煮水饮其汁，可用于产后风寒湿，及妊娠腰痛。

杜仲自古即为滋补要药，被认为补益肝肾、强筋壮骨、调理冲任二脉，治疗肾阳虚、产后肾气不足的腰腿痛、腰软无力、阳萎早泄等症；尤其在老年人的腰膝酸痛、头晕耳鸣、失眠多梦、白发苍苍、潮热盗汗等症、以何首乌补肝肾、益精血、乌须发、强筋骨的功效，另外可以加入黄精、女贞子或菟丝子、枸杞子补肾益精、养肝明目以强壮身体，延缓老化。（早安健康）



秋冬季节，天气逐渐寒凉，人体生理机能减退、阳气减弱，对于气血、营养与能量需求较高；藉由平日的茶饮、或药茶饮用，在未来日渐降温的日子里，同样地做好冬日进补的准备。

### 红茶？绿茶？乌龙茶？

因为中医追求“春生、夏长、秋收、冬藏”，冬日是个封藏的季节，这时候包含进补、与营养物质摄取都容易吸收。红茶，性质较温润，对于冬日的寒冷、较有温阳的作用，搭配黄耆、红枣等温养脾胃、补益阳气的药材，对于提神、升阳的效果也更加显著。

绿茶相对属于未发酵茶、生茶，性质寒凉，较能祛火消暑、生津止渴，藉由微温或凉的一杯绿茶，能够提振因为体液、气力的过多消耗的精神不振、疲乏。而乌龙茶，顾名思义就是半发酵的茶，介在于红茶与绿茶之间，性质不寒不热，温热适中可以润燥生津、滋阴润燥，缓解秋燥症状。



# 鈴木杯決賽首回合 4-0挫印泰 穩了

鈴木杯东南亚足球锦标赛总决赛周三(29日)晚在新加坡国家体育场举行首回合比赛，五届赛会冠军泰国4比0轻取印度尼西亚。

颂克拉辛(Chanathip Songkrasin)梅开二度，素巴楚(Supachok Sarachat)和巴拉(Bordin Phala)锦上添花，泰国在两回合的总决赛中占尽绝对上风。

从球赛一开始，印尼球员在泰国球员的攻势下，紧张应对，泰国球员颂克拉辛，素巴楚和巴拉利用机会，分别在第2分钟，第52分钟，第67分钟和第83分钟进球，为该国球队取分，印尼球员毫无反击机会，最终以0-4败给泰国球队。据铃木杯东南亚足球锦标赛网站29日发布的消息，印尼教练申泰勇承认，

印尼足球队需要奇迹来扭转局面，甚至成为冠军。印尼足球队必须创造超过四个进球才能获胜。不可能，但在足球中任何事情都可能发生。

申泰勇说：“我接受失败，我知道在次回合击败泰国是不可能的，尤其是如果我们像29日下午那样踢球。”

“但是，球是圆的，我们不会放弃，我们会继续战斗。我不会过多关注今晚出了什么问题，而是更多地关注我们在继续推动球员做得好的方面”，他补充说。

## 印尼要扭转局势有难度

这是印尼第六次晋级决赛，但前5次全屈居亚军，其中在2000、2002及2016

年决赛都是不敌泰国。

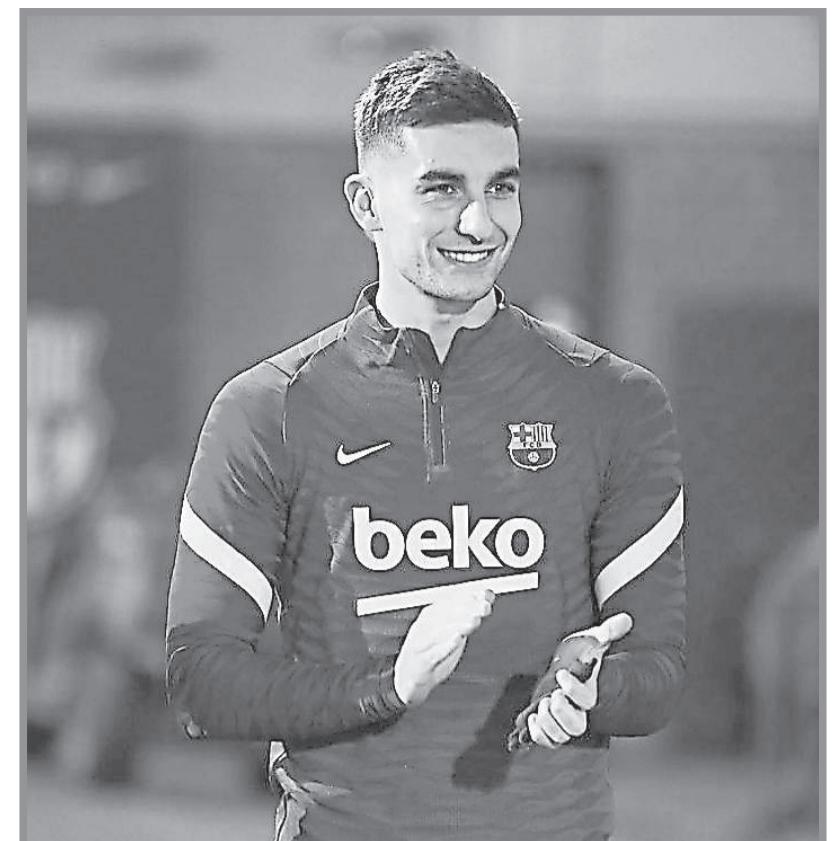
决赛次回合在周六(2022年1月1日)在同一场地举行，在首回合惨败4球之后，印尼要在次回合扭转局势恐已难如登天。

泰国此前曾5次夺得东南亚锦标赛冠军，是获得该赛事冠军次数最多的球队。

曾在1996、2000、2002、2014及2016年夺冠的泰国，要在1月1日的决赛次回合中第6度捧铃木杯，看来已不成问题。

泰国在本届7场赛事，只丢失仅仅1球。

泰国国家队经理伍伦盼此前透露，如果夺冠，球队将获得总计超过2600万泰铢(约494万人民币)的奖励。



# 巴塞簽下托雷斯 11人缺席新年首戰

巴塞罗纳宣布，签下曼市攻击手费兰·托雷斯，转会费为5500万欧元外加1000万欧元浮动条款。

费兰·托雷斯(21岁)已经是巴塞的新援，球会用一段视频宣布这一消息。在这段视频中，托雷斯确认已经加盟巴塞。托雷斯在视频中表示：“你好，巴塞人，我非常高兴地宣布，我将加入这个伟大的球会。能穿上这件球衣是一种自豪。我们很快就会见面的。”

据悉，巴塞将在1月3日为托雷斯举行加盟仪式，而他很可能在1月5日对利纳雷斯的西班牙国王杯比赛中上演首秀。

托雷斯从6岁加入华伦西亚青训营，并在2017年完成在西甲的首秀。他总共为华伦西亚出场97次，打入9球。2020年，曼市以3400万欧元(约1.6亿令吉)的价格签下托雷斯。托雷斯共代表曼市出场43次，打进16球并送出5记助攻。本赛季，托雷斯因伤仅为曼市出战7场比赛，打入3球送出1次助攻。

## 巴塞再有2人确诊

巴塞罗纳周二(28日)宣布阿尔巴和巴尔德的新冠病毒检测阳性。这两人感染冠病，使得巴塞失去两名主力左后卫。巴塞目前已经有11名球员无法参加新年首战。

另一方面，除了阿尔巴和巴尔德确定感染冠病外，登贝莱的状况也是个大大的问号。在结束圣诞假期回到球会后，登贝莱就感觉身体不适，他接受队医的检查。

登贝莱正在等待核酸检测结果。本周一，巴塞宣布阿尔维斯和朗格莱冠病检测结果为阳性，这两人在家被隔离。

巴塞在新年对阵马洛卡时，主帅哈维要为如何排兵布阵而头痛。即便不算入登贝莱，巴塞目前有多达11名球员无法参加新年首战。阿尔维斯、朗格莱、阿尔巴和巴尔德确诊，布斯克茨和加维累积黄牌停赛，德斯特、法蒂、德佩、费兰·托雷斯和布莱斯维特是因伤休战。

巴塞近期唯一的好消息，是佩德里伤愈复出。在本周二的训练，佩德里归队并参加训练。由于频繁发作的腿部肌肉伤病，佩德里本赛季上半段只为巴塞出场过5次。佩德里本周有望重返首发阵容。



# IFFHS年度南美球員最佳11人 梅西內馬爾領銜入選

国际足球历史和统计联合会(IFFHS)日前评选出南美洲在2021年的最佳11人，两大球星梅西与内马尔领衔入选。

## 年度南美球员最佳11人：

门将：马丁内斯(维拉，阿根廷)。

后卫：伊斯拉(弗拉门戈，智利)、罗梅罗(亚特兰大/热刺，阿根廷)、马尔基尼奥斯(大巴黎，巴西)、路易斯(弗拉门戈，巴西)。

中场：梅西(巴塞/大巴黎，阿根廷)、德保罗(马体会，阿根廷)、路易斯·迪亚斯(波图，哥伦比亚)。

前锋：巴尔博萨(弗拉门戈，巴西)、劳塔罗·马丁内斯(国米，阿根廷)、内马尔(大巴黎，巴西)。

主帅：斯卡洛尼(阿根廷)。

(光明日报)

# 世界杯想改兩年一屆

世界杯改为两年一届的话题再度升温。国际足联于北京时间21日在全球远程峰会上向旗下211个成员协会公布了一份经济统计报告，并以此说明：世界杯若改制将能“赚大钱”。

法新社以“国际足联寻求在两年一度的世界杯上以大笔横财来吸引成员协会”为题撰文称，国际足联主席因凡蒂诺声称，每两年举办一次世界杯将为其成员协会带来巨大经济利益，这位国际足联掌门人希望备受争议的世界杯改制计划不要因欧足联和南美足联的反对而搁浅。

这份报告由国际足联聘请尼尔森咨询公司完成。报告显示，若世界杯从四年一届改为两年一届，创造的收入将从53亿英镑增加到86亿英镑，即增加33亿英镑(约合278亿元人民币)。额外收入主要来自门票、媒体转播、商业赞助等。为说服其211个成员协会(其中207个参加了峰会)，国际足联誓言，如果改制，每四年向每个成员协会额外分发红利。

然而，国际足联这套“口惠式说辞”并不能平衡各方利益。欧足联最近委托编写的一份报告估计，一旦世界杯改制，欧足联在四年内将损失28亿至34亿美元商业收入。欧足联还认为，两年一届将降低世界杯的价值。

南美足联与欧足联站在同一立场。有媒体报导称，如果国际足联坚持改制，欧足联将与南美足联抱团抗议，作法是创办

# 歐足聯不幹

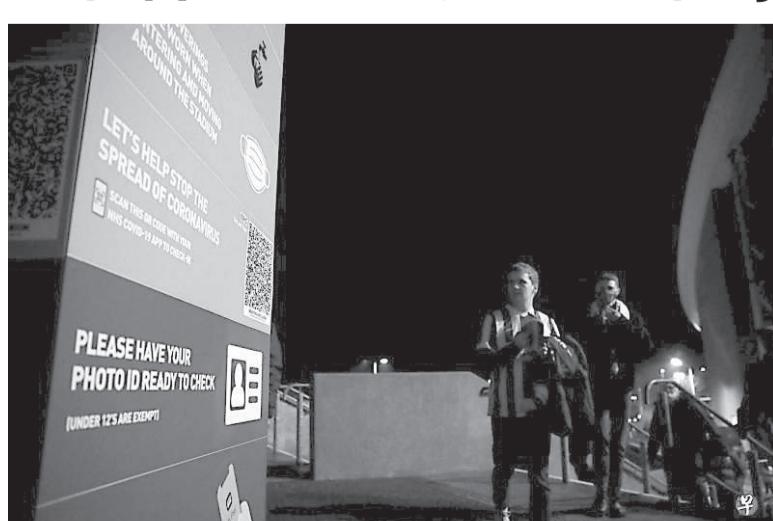


欧洲—南美冠军对抗赛，即从2024年开始，改造欧洲国家联赛计划，邀请10个南美足联成员国参赛。同时，欧洲和南美洲等国家足协有退出国际足联的可能。

国际奥委会主席巴赫也反对改制，认为将损害足球以外其他运动项目的利益。峰会未就世界杯举办周期问题进行投票。

(环球时报)

# 英超過去一週 新增103冠病達新高



英超联盟在过去一周检测出103例冠病阳性病例，超越了前个星期的90例确诊，创下新高。

英超联盟在一份声明中说：“联盟现可以证实，从12月20

日起至12月26日星期日，球员和球会工作人员共进行了1万5186次冠病检测。其中出现103例新增阳性病例。”

为了尊重球会和球员的隐私，英超官方并没有公布103例阳性人员的具体信息。接下来，英超将继续每周对外公布核酸检测的数据结果。

声明也说：“每个人的安全部将被优先顾及，英超联赛正在采取一切预防措施来应对奥密克戎毒株的影响。”

英超联盟也表示，目前他们已采取紧急应对措施，增加了对球员和球队工作人员的检测，从以前每周进行两次横向流检测(Lateral Flow Test)，改为现在的每天进行横向流检测、每周进行两次PCR检测。

“联盟将继续与球会合作，帮助减轻球队内部的冠病感染风险，确保人们的安全。我们也与政府、地方当局和支持者团体保持密切联系，同时会及时对国家或地方指导方针做出回应。”

过去六周，英超的阳性病例不断增加，导致多场比赛推迟。截至今年10月份，英超只有68%的球员和工作人员接受了疫苗接种工作，上周，英超表示已有92%的球员和工作人员至少接种了一剂疫苗。

本周末，英超球赛仍将继续，有关当局目前还没有对观看比赛的人数进行限制，不过球迷必须提供疫苗接种证明，或提供48小时内的阴性检测证明。

(早报)



# NBA縮短冠病隔離期 從10天減至6天

多家美国媒体报导，若有冠状病毒测试数据说染疫球员不再具有传染风险，已完全接种疫苗的美国职业篮球赛(NBA)的球员和教练的隔离时间将从10天缩短至六天。

ESPN指出，截至当地时间周一，已有200多名球员同意了这项防疫新政策。

该政策显示，六天后是否能重返赛场仍取决于该名运动员的检测结果，如果他们不再具有传染性就能解除隔离，CT值超过35是过关的标准。(早报)

# 熱烈祝賀

## 鍾霖昌先生 饒育聰先生 創辦

THE 101 HOTEL  
JAKARTA  
AIRPORT CBC

Jalan CBC Raya 2 No.1.(Jakarta Airport CBC)  
Tangerang City, Banten 15125

於2021年12月30日開業誌慶

駿紫宏開

偉紫千秋



陳大江	鄭年錦	紀輝琦	俞雨齡	陳水雲	姚忠從	何文金	張錦雄	郭羨仁	許世經	李銘秀	王涵	楊坤	王振	吳秀珍	連富	貝豪	錦興
游繼志	胡丹	許祥	林賢	翁亮	謝路	陳隆	翁增	薛賢	陳軒	翁惠	新彩	蔡鵬	筠	王立	薛松	林鑫	作虞
林作衡	關民權	何宜勇	劉華	江成	翁玲	黃建	陳佛	鄭英	徐克	林浩	薛鸞	紀洋	命鴻	國齊	姚良	邱彬	周亮峰
																	樑

同敬賀

(排名不分先後)



他們當中有真正不知所以的穹蒼移民，卻也一定有穹蒼或者是非煙的屬下，比如那個黑臉老者。

敢往穹蒼去的，都是自負一身武功的人，被種種島上疑問撩撥，必然要起好奇心，藝高人膽大，被告誣“島西邊不能去”，那是一定會去的。

最後，他們死在絕域，卻不是海谷，但是有誰知道？

孟扶搖心中飛快的轉過這些念頭，對那個自己要去的國家更生了幾分凜然戒備之心。

號稱不管國境，號稱無關他國，一向姿態超然的穹蒼，骨子裡卻多年來以一個神秘的海谷移花接木，生生

阻住了所有外來客欲待追尋的腳步。世人不解一個普通海谷何以這般難渡，不明白一個沒有國境關卡的國家為何無人能進，屢屢鑽羽之後更對這個國家的神秘和力量產生敬畏和敬仰。

對於未知的，無法以常理解釋的事物，人們會自然的以神力去解釋，於是穹蒼越發隱在雲霧海濤之後，高於雲端。

不動聲色的狠辣，超然外表下的手段陰暗，無時無地的裝神弄鬼——很標準的頂級神棍。

“近十年我是這裡的主人。”

非煙笑了笑，“我對我即將接收的這個強大的生魂十分滿意，真是我能夠收到的最高的薪俸。”

然後她拂袖。一袖煙光。

盤膝而坐的死屍們齊齊轉個方向，按東南西北四個方位面對非煙，直至將口一張，或噴冷霧，或吐焚風，或發尖嘯，或躍陰火。

滿牆七彩異光突然暴漲，借助著那些奇異的蠟燭和死屍的陰氣所產生的妖火，比起手上捏出的小小一朵要強大無數倍，幾乎立刻，孟扶搖覺得自己落入了海谷！

火焰之海，冰冷地獄之谷！

如燃著一身烈焰，在極地冰川之中裸身穿行，而火焰不滅，冰川不融。

極度的熱中蔓延開極度的冷，涇渭分明而又奇異交融。

孟扶搖額上起了汗，卻激靈靈打了個寒戰。

她心中一部分起了灼熱的燥，一部分卻生了陰冷的涼。

聽得祭壇之前非煙涼涼的道：

“孟扶搖，我知道你的武功所學駭雜，除了你自己的本源武功之外，你還有大風、雷動、月魄、玉衡四人的真力或練氣法門，你體內還有暗毒，不止一種，這些東西互相牽制互相促進，成就了你，但是，如果利用得法，一樣能毀了你。”

她立於祭壇前，衣袖一拂，面前突然多了一個雙面投影的鏡子，她手指輕點，七彩光芒匯聚成偌大的一團，反射在鏡上，再被她如扯絲般，一點點，扯出七彩之線，咻咻飛出，剎那間昏暗的地室內，縱橫交錯，佈滿流動的網般的七彩之光。

“孟扶搖。”她在鏡後慢條斯理坐下來，織毛衣一般織著手中的網，“你有本事就不要下來，你如果想下來殺了我，必然要穿過這陰骨光網，而這七種色彩，指輪迴七道，過一道，減一生，你能過幾道？也不要想要著仗著自己的武功剝那硬闖，對於你這種真氣駭雜的人，它還會引發你的體內真氣衝突……這個陣法，等你很久了。”



來。

“誰？”待來人快走到身後的時候，蘇沫才反應過來，將面紗用極快的速度戴到臉上。

“安琛見過姑娘，不知姑娘獨自一人在這亭中可是有何煩惱之事。”

原來是安琛，安琛向蘇沫作了個輯，問道。

“多謝公子關心，我不過是在這裡等人罷了。”

蘇沫見到安琛，站起來，也向他回了個禮。面對安琛的溫柔以待，蘇沫淡淡的迴應。

※※※

“原來如此，既然姑娘在此等人，那安琛便先告辭了。”

安琛不過是路過時見到這位姑娘獨自一人坐在這亭中，怕她出了什麼意外才上前來詢問，既然人家不需要，那自己也不耽誤人家的事情，更何況自己還有一大堆事情要處理。

“公子請留步。”見安琛要走，蘇沫知道這是一個機會，一個可以靠近他的機會，便出聲留住安琛。

“姑娘還有何事？”

“褚兄！”張立突然大叫起來。

### 褚嚴之死

卓木強巴猛一抬頭，血，濺起的血花一直灑到了自己面前。

褚嚴的左胸被頭頂的石鐘乳洞穿，胸口有個碗大的孔，白骨裸露在外，心臟掙扎搏動著，卻將血泵向胸外。

※※※

褚嚴張著嘴，無法說話，只是咳嗽，咳出血來，帶著泡沫的鮮紅色血液。

嚴勇和胡楊隊長半爬半跑地衝了上來，“褚嚴！”“褚老弟！”

嚴勇手忙腳亂地除下自身的衣服，塞成一團，想把褚嚴胸口那個大洞補上，就像修補船體的破洞一樣。

但鮮血不住地往外湧，比那河道上的湧水還快，哪裡又堵得了。

胡楊隊長握住了褚嚴的手，死死握住，但那隻手，已沒有半分力氣，胡楊隊長只感到手中握了一塊冰！

褚嚴睜大眼睛，轉動眼珠，看了看嚴勇，又看了看胡楊隊長，咳嗽的力量漸漸弱了下去，帶著血沫的嘴角扯出一絲微笑。

忽然，一股莫名的巨大力量透過胡楊隊長的手，堅定地與胡楊隊長握在了一起。褚嚴的身體似乎努力地想縮縮起來，跟著一展，所有的力量，都消失了，往外湧的鮮血流淌了一地。

“褚老弟！”“褚嚴！”“褚

兄！”船上的呼喊聲震得整個洞穴嗡作響，跟著又是一片沉寂，死一般的沉寂。

嚴勇好似一個賭輸的賭徒，瞪著佈滿血絲的紅眼，撲在褚嚴身上，拚命地按壓，捶打。“蠢蛋！醒過來啊！你不會那麼輕易就倒下的，醒過來！”

岳陽去拉嚴勇道：“勇哥，別這樣，讓他安靜……”

嚴勇怒罵道：“滾開！你有我瞭解他嗎？你有我瞭解他嗎？這個傢伙，就會裝死。”

那次在雪山，他屏住呼吸十幾分鐘，後來還不是活過來了！”他憤而用力，只聽“咔”的一聲，又有兩根胸骨被他壓斷了。

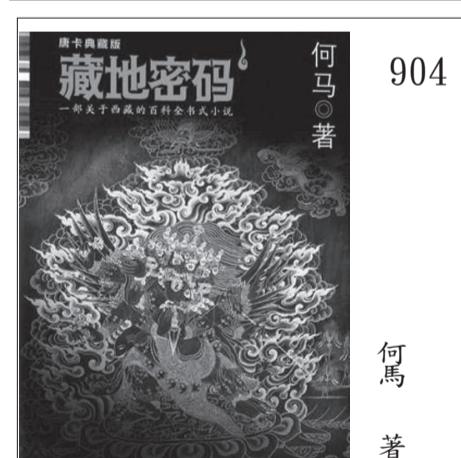
嚴勇不顧一切地繼續做著胸外按壓，只是這次，冷冰冰的褚嚴沒有重新甦醒的跡象，任憑嚴勇推、按、拉、扯，那具包裹著骨肉的皮囊就像斷線的木偶，四肢無力地耷拉在地。

“夠了，嚴勇！”胡楊隊長說道。

※※※

嚴勇轉過頭來——他也曾帶過登山隊，也做過隊長，負責過十幾甚至幾十人的生命安危，而此刻，那雙眼中，卻是那般無助。

“老隊長，我們一起爬過那麼多雪峰，那麼多次都活過來了，你讓我再試一次，再試一次，可以的，一定可以的！”



剛拴好船，就傳來了巨大的轟鳴聲。他們清楚，下一刻，整艘船將瞬間抬高二三十米，整條船像是被湧水高高拋起的玩具，然後重重地落下，隨後又被激流再次拋起，再落下，整個過程會持續幾十次。

每次湧水過後，所有的人都會有腸翻湧、手腳發軟的感覺。

當船被高高拋起的時候，那看似距離蛇形船足有三四十米的頭頂懸椎，也成了致命的殺手。

當船第一次被拋離水面時，只聽“咔”的一聲，似乎什麼東西被撞擊倒地，跟著再沒發出任何聲息。緊接著，船體扎向轟鳴的水面，隨後再度被拋起，如此反覆幾次。

短短的幾分鐘，給人感覺像過去了一個世紀，當船平穩下來，人人都像剛經歷了一場大戰，精疲力竭地趴在船底，大口呼吸，這就是活著的最好證明。

“褚老弟！”“褚嚴！”“褚

勇！你們把房子布置得好漂亮，到處都挂着花球和灯笼，其是喜悅极了！”



## 游劍江湖

梁羽生

咦，紫蘿，你怎么啦？你那位宋師哥走了？是不是他说了一些你

不中听的话？蕭夫人道。

“没什么，他说的话倒是为我着想的，不过我自己难受罢了。啊，你们也谈完了。”

缪长风说道：“紫蘿，我可也要走了，请你不要问我什么缘故，你自己多多保重吧。”

云紫蘿呆了一呆，不过这样的结果也早已在她意料之中，“天下无散的筵席”。

云紫蘿心里想道，“只是他对我的情份，我今生可是永难报答的了！”

“我明白，”云紫蘿说道，“人与人之间本来就很互相了解，咱们也只能但求无愧于心了。唉，你走也好。”

萧夫人道：“我也不想在这里住下去了，月仙有个奶奶住在另一处乡下，我和紫蘿准备到那里暂住些时，待紫蘿生产了再说。长风，你们暂时分手，一年之后，你还可以再来看她的。”

“一年之后，我却不知在什么地方了。紫蘿，你好好保重啊，我走了！”

缪长风的影子看不见了，悲苦的吟声还在远远传来：“十年磨剑，五陵结客，把平生涕泪都飘尽……

“落拓江湖，且吩咐歌筵红粉……”

### 第二十八回 神偷窺秘

妙手空空負盛名，官街甲帳任纵横，孤身偏向虎山行。不道人心多险恶，詫他“大俠”作嘉賓，神偷窺秘也心惊——

浣溪沙

一抹斜阳，半山落照；萧条景物，落寞心情。在傍着北芒山的官道上，宋腾霄也和缪长风一样，默默前行。

所不同的只是一个向南，一个向北，一个是只影孤身，一个有如花作伴。

宋腾霄默默前行，老半天没说一句话，这时方始长长的叹了口气，吕思美担心起来，倚偎着他，低声问道：“宋师哥，你为什么这样难过？”

“我慨叹的是人事无常，情心易变！”宋腾霄忍不住说出来了。

“哦，你是说云姐姐的事情？”

“你别误会，我是说云紫蘿和孟大哥。他们两人不知有过多少次海誓山盟，经过多少折磨苦难，我正以为他们现在可以苦尽甘来，破镜重圆，谁知他们又各自有了意中人了。”

“吹皱一池春水，干卿何事？”

吕思美不禁“噗嗤”的笑了起来，说道：“你说他们各自有了意中人，云姐姐的意中人想必是那位缪先生了，但孟大哥的意中人又是谁呢？”

宋腾霄若有意若无意的望了吕思美一眼，缓缓说道：“听说他和扶桑派的新掌門林无双很是友好，大概已经不是普通的朋友了，这是云紫蘿告诉我的。小师妹，你听了这个消息，高不高兴？”

“啊！这可真是一个好消息！”

吕思美跳了起来，说道：“我当然是为他们高兴的，难道你不高兴么？”

284

几后，梦娴去塘口，才有機會告訴云飞，關於天虹的遭遇。

所有的人都震动极了，这简直是一件不可思议的事！

云飞想到天虹对这个孩子的期盼，渴望，和热爱。顿时了解到，对天虹来说，人间至悲的事，莫过于此了。

※※※

“好惨！她伤心得不得了，在我房里住了好多天，现在纪总管把她接回去了！我觉得，孩子没有了，天虹的心也跟着死了！自从失去了孩子，她就不大开口说话，无论我们劝她什么，她都是呆呆的，整个人都失魂落魄了！”梦娴含着眼泪。

“娘！你得帮她忙！她是因为这个孩子，才对生命重新燃起希望的！她所有的爱，都灌注在这个孩子身上，失去了孩子，她等于失去了一切！你们要多陪陪她，帮她，跟她说话才好！”云飞急切的说。

“怎么没说呢？早也劝，晚也劝，她就是听不进去。整个人像个游魂一样！”

阿超气愤极了，恨恨的说：

“那有这种人？只会欺负女人！这个也打，那个也打，老婆怀了孕，他还是打！太可恶了！我真后悔上次饶他一命，如果那天要了他的命，他就不能欺负天虹小姐了！偏偏那天，还是天虹帮他求情！”

“云翔呢？难道一点都不后悔吗？怎么我听郑老板说，他这些天，每晚都在待月楼豪赌！”

越赌越大，输得好惨！没有人管他吗？纪总管和天尧呢？”云飞问。

“天虹出事以后，纪总管的心也冷了，最近，他们父子都在照顾天虹，根本不管云翔了。

云翔大概也想逃避问题，每天跑出去，不知道做些什么！我看，天虹这个婚姻，是彻底失败了！”

云飞好难过，萧家姐妹也跟着难过。

雨凤想起天虹的“梦”，没想到，这么快就幻灭了。

大家垂着头，人人情绪低落。

梦娴急忙振作了一下，提起兴致，看大家：

“算了，不要谈这个扫兴的话题了！你们怎样？还有三天就结婚了……”四面看看：“你们把房子布置得好漂亮，到处都挂着花球和灯笼，其是喜悦极了！”

阿超兴奋起来：

※※※

“你们知道吗？那些花球和灯笼，都是虎头街那些居民送来的！他们现在都知道我们的事了，热情得不得了，一会儿送花，一会儿送灯笼，一会儿送吃的，一会儿送衣服……有一个贺伯庭，带着老婆和九个孩子来帮我们打扫，再加我们家的几个孩子，简直热闹得鸡飞狗跳！”

热烈祝贺

本會名譽主席  
鍾霖先生與辦創  
饒霖先生聯合會  
成立大典

THE 101 HOTEL  
JAKARTA  
AIRPORT CBC

Jalan CBC Raya 2 No.1.(Jakarta Airport CBC) Tangerang City, Banten 15125  
於2021年12月30日開業慶

本會名譽主席

鍾霖先生聯合會

創辦

鍾霖先生聯合會

本會名譽主席

鍾霖先生聯合會

創辦